

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ — Αρ. Φύλλου 92

16 Μαρτίου 2000

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2826

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Ανώτατου Στρατηγείου Συμμαχικών Δυνάμεων Ευρώπης (SHAPE) για τους ειδικούς όρους που θα διέπουν την εγκατάσταση και λειτουργία Διεθνών Στρατηγείων στην Ελληνική Επικράτεια.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Ανώτατου Στρατηγείου Συμμαχικών Δυνάμεων Ευρώπης (SHAPE) για τους ειδικούς όρους που θα διέπουν την εγκατάσταση και λειτουργία Διεθνών Στρατηγείων στην Ελληνική Επικράτεια, που υπογράφηκε στην έδρα του Ανώτατου Στρατηγείου Συμμαχικών Δυνάμεων Ευρώπης στις 3 Σεπτεμβρίου 1999, και στην έδρα του Ελληνικού Γενικού Επιτελείου Εθνικής Άμυνας στις 15 Σεπτεμβρίου 1999, το κείμενο της οποίας σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ
ΤΟΥ ΑΝΩΤΑΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΕΙΟΥ ΣΥΜΜΑΧΙΚΩΝ
ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΕΥΡΩΠΗΣ (SHAPE)
ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΠΟΥ ΘΑ ΔΙΕΠΟΥΝ
ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΕΘΝΩΝ
ΣΤΡΑΤΗΓΕΙΩΝ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑ

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

ΕΝ ΟΨΕΙ της Συμφωνίας μεταξύ των Μερών του Βορειοατλαντικού Συμφώνου σχετικά με το νομικό καθεστώς των Δυνάμεών τους, που υπεγράφη στο Λονδίνο την 19η Ιουνίου 1951,

ΕΝ ΟΨΕΙ του Πρωτοκόλλου επί του νομικού καθεστώτος των Διεθνών Στρατηγείων που συνεστήθησαν βάσει του Βορειοατλαντικού Συμφώνου, που υπεγράφη στο Παρίσι την 28η Αυγούστου 1952, ιδιαιτέρως του Άρθρου XVI παράγραφος 2, σύμφωνα με το οποίο το Πρωτόκολλο αυτό δύναται να συμπληρωθεί με διμερείς συμφωνίες μεταξύ του Κράτους υποδοχής και ενός Ανώτατου Στρατηγείου,

ΕΝ ΟΨΕΙ της Συμφωνίας μεταξύ των Κρατών- Μερών του Βορειοατλαντικού Συμφώνου και άλλων Κρατών που συμμετέχουν στο Πρόγραμμα Συνεργασίας για την Ειρήνη σχετικά με το καθεστώς των Δυνάμεών τους, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες την 19η Ιουνίου 1995 και των τυχόν Πρωτοκόλλων που τίθενται σε ισχύ στην Ελληνική Επικράτεια,

ΚΡΙΝΟΝΤΑΣ ότι θα πρέπει να θεσπισθούν ειδικές διατάξεις σχετικά με την εγκατάσταση και λειτουργία Διεθνών Στρατηγείων στην επικράτεια της Ελληνικής Δημοκρατίας,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΚΑΙ
ΤΟ ΑΝΩΤΑΤΟ ΣΤΡΑΤΗΓΕΙΟ ΣΥΜΜΑΧΙΚΩΝ
ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΕΥΡΩΠΗΣ (SHAPE)

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

ΑΡΘΡΟ 1
ΟΡΙΣΜΟΙ

Στην παρούσα Συμφωνία (που θα αναφέρεται παρακάτω ως "Συμπληρωματική Συμφωνία") ο όρος:

1.1 "Συμφωνία" σημαίνει τη Συμφωνία μεταξύ των Μερών του Βορειοατλαντικού Συμφώνου σχετικά με το καθεστώς των Δυνάμεών τους, που υπεγράφη στο Λονδίνο την 19η Ιουνίου 1951.

1.2 "Πρωτόκολλο" σημαίνει το Πρωτόκολλο για το καθεστώς των Διεθνών Στρατηγείων που έχουν συσταθεί δυνάμει του Βορειοατλαντικού Συμφώνου, που υπεγράφη στο Παρίσι την 28η Αυγούστου 1952.

1.3 "PfP SOFA" σημαίνει τη Συμφωνία μεταξύ των Κρατών - Μερών του Βορειοατλαντικού Συμφώνου και των άλλων Κρατών που συμμετέχουν στο Πρόγραμμα Συνεργασίας για την Ειρήνη σχετικά με το καθεστώς

των Δυνάμεών τους, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες την 19η Ιουνίου 1995 και τα τυχόν Πρωτόκολλα που τίθενται σε ισχύ στην Ελληνική επικράτεια.

1.4 "Στρατηγείο" σημαίνει:

(α) Διεθνείς στρατιωτικές δραστηριότητες, περιλαμβανομένων και προσωρινών στρατηγείων ή μονάδων στην Ελλάδα που υπάγονται στο SHAPE ή

(β) Εθνικές ή διεθνείς μονάδες υποστηρίξεως των Στρατηγείων μαζί με ομάδες συνδέσμους και αποσπάσματα του ΝΑΤΟ και υπηρεσίες αποσπασμένες στα Στρατηγεία, εκτός εάν είναι προφανές από το κείμενο αυτής της Συμφωνίας ότι δεν περιλαμβάνονται.

1.5 "SHAPE" σημαίνει το Ανώτατο Στρατηγείο Συμμαχικών Δυνάμεων Ευρώπης.

1.6 "SACEUR" σημαίνει τον Ανώτατο Διοικητή Συμμαχικών Δυνάμεων Ευρώπης.

1.7 "MOD GR" σημαίνει το Ελληνικό Υπουργείο Εθνικής Άμυνας.

1.8 "Εξαρτημένα πρόσωπα" σημαίνει τα πρόσωπα εκείνα που ορίζονται στο Άρθρο Ι, παρ.1(c) της Συμφωνίας. Με την έγκριση των Μερών της παρούσας Συμπληρωματικής Συμφωνίας, άλλα μέλη της οικογένειας μπορεί να θεωρηθούν ως εξαρτημένα όταν επιτρέπει από την Ελληνική νομοθεσία.

1.9 "Μέλη" σημαίνει:

(α) Μέλη της "Δυνάμεως" όπως ορίζεται στο Άρθρο ΙΙΙ.1.a του Πρωτοκόλλου με την προϋπόθεση ότι θα είναι τοποθετημένα ή αποσπασμένα σε Στρατηγείο στην Ελλάδα, ή

(β) Μέλη πολιτικού οργάνου όπως ορίζεται στο Άρθρο ΙΙΙ.1.b του Πρωτοκόλλου, τοποθετημένα ή αποσπασμένα σε Στρατηγείο στην Ελλάδα.

(γ) Μέλη, στρατιωτικά και πολιτικά, των επιτελείων των εθνικών στρατιωτικών αντιπροσωπειών ή εθνικών μονάδων προς υποστήριξη Στρατηγείου στην Ελλάδα.

(δ) Πρόσωπα απασχολούμενα από εργολήπτες, των οποίων η επίσημη επαγγελματική διεύθυνση είναι σε οποιαδήποτε χώρα- μέλος του ΝΑΤΟ, εκτός από την Ελλάδα, και που παρέχουν ευθέως υπηρεσίες σε Στρατηγείο στην Ελλάδα, εκτός εάν είναι:

(1) πολίτες κράτους που δεν είναι μέλος του Βορειοατλαντικού Συμφώνου,

(2) Έλληνες πολίτες, ή

(3) πρόσωπα που κανονικά κατοικούν στην Ελλάδα.

(ε) Μέλη, στρατιωτικά και πολιτικά, από έθνη που συμμετέχουν στο Πρόγραμμα Συνεργασίας για την Ειρήνη και που είναι αποσπασμένα ή συνεργαζόμενα με Στρατηγείο στην Ελλάδα και δεν κατοικούν κανονικά στην Ελλάδα.

ΑΡΘΡΟ 2
ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΜΕΛΩΝ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΕΝΩΝ ΑΠΟ ΑΥΤΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ - ΑΔΕΙΕΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

2.1 Μέλη και εξαρτημένα από αυτά πρόσωπα θα αναγνωρίζονται ως έχοντα την ιδιότητα αυτή μόνον εφόσον ανακοινωθούν επίσημα στις Ελληνικές Αρχές που θα εκδίδουν ειδικά δελτία ταυτότητας υπογεγραμμένα από τις αρμόδιες Ελληνικές Αρχές. Τα Στρατηγεία θα βοηθούν τις Ελληνικές Αρχές να διατηρούν ενημερωμένους καταλόγους αναγνωρισμένων μελών και εξαρτημένων από αυτά προσώπων. Τα Στρατηγεία θα ειδοποιούν αμέσως τις Ελληνικές Αρχές όταν τα μέλη και τα εξαρτημένα από αυτά πρόσωπα αναχωρήσουν από την Ελλάδα κατά τη λήξη της απασχολήσεως.

2.2 Άδειες παραμονής στην Ελλάδα δεν θα απαιτούνται για τα μέλη και τα εξαρτημένα από αυτά πρόσωπα.

ΑΡΘΡΟ 3
ΘΕΣΗ ΤΩΝ ΣΤΡΑΤΗΓΕΙΩΝ

Η θέση και οποιαδήποτε αλλαγή της θέσεως Στρατηγείου στην Ελληνική Επικράτεια σε καιρό ειρήνης θα είναι αντικείμενο απευθείας συμφωνίας μεταξύ Ελληνικής Κυβερνήσεως και SHAPE.

ΑΡΘΡΟ 4
ΔΥΝΑΜΙΚΟ ΤΩΝ ΣΤΡΑΤΗΓΕΙΩΝ ΣΕ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

4.1 Η Ελληνική Κυβέρνηση θα ενημερώνεται για το δυναμικό των Στρατηγείων σε προσωπικό. Σε καιρό ειρήνης το SHAPE έχει την εξουσία να αυξάνει το δυναμικό κάθε Στρατηγείου σε προσωπικό κατά ένα 10% ακόμη και θα ενημερώνει ετησίως την Ελληνική Κυβέρνηση για το δυναμικό του κάθε Στρατηγείου.

4.2 Εάν μία προτεινομένη αύξηση του εγκεκριμένου δυναμικού έχει ως αποτέλεσμα την υπέρβαση της οροφής του 10%, το SHAPE θα λαμβάνει προηγουμένως την έγκριση του Ελληνικού Υπουργείου Εθνικής Άμυνας για νέο εγκεκριμένο δυναμικό σε προσωπικό. Αυτό το νέο εγκεκριμένο δυναμικό σε προσωπικό δύναται μετέπειτα να αυξηθεί από τα Στρατηγεία μέχρι ένα μέγιστο ποσοστό 10% χωρίς άλλη εξουσιοδότηση.

4.3 Πρόσθετες εθνικές μονάδες υποστηρίξεως και εθνικές ομάδες σύνδεσμοι, πέραν αυτών που έχουν εγκατασταθεί ή δηλωθεί ότι θα εγκατασταθούν σύντομα μέχρι την ημερομηνία υπογραφής αυτής της Συμπληρωματικής Συμφωνίας, δεν θα εγκαθίστανται χωρίς την προηγούμενη συμφωνία του Ελληνικού Υπουργείου Εθνικής Άμυνας.

4.4 Εάν πρόκειται να διεξαχθούν κινήσεις ή ασκήσεις από Στρατηγεία ή σχηματισμούς υπό τις εντολές Στρατηγείων, τα ενδιαφερόμενα Στρατηγεία θα γνωστοποιούν προηγουμένως τα γενικά σχέδια αυτών των κινήσεων ή ασκήσεων στο Ελληνικό Υπουργείο Εθνικής Άμυνας. Τα κατά τα ανωτέρω γνωστοποιούμενα σχέδια θα περιλαμβάνουν το εγκεκριμένο δυναμικό σε προσωπικό και τους αριθμούς και τύπους των σχημάτων που πρόκειται να συμμετάσχουν.

4.5 Κατά τη διάρκεια κινήσεων και άλλων ασκήσεων και διαχειρίσεως κρίσεων, τα Στρατηγεία εξουσιοδοτούνται να αυξάνουν το δυναμικό σε προσωπικό πάνω από το 10% του επιπέδου του υφιστάμενου κατά την ημέρα της υπογραφής αυτής της Συμπληρωματικής Συμφωνίας (ή της ισχύουσας αυξήσεως που θα έχει εγκριθεί σύμφωνα με την παράγραφο 4.2 παραπάνω). Το Ελληνικό Υπουργείο Εθνικής Άμυνας θα ενημερώνεται γι' αυτήν την αύξηση, καθώς και για τη χρονική περίοδο για την οποία θα ισχύσει.

ΑΡΘΡΟ 5
ΑΣΥΛΙΑ

Ενεργώντας σύμφωνα με το πνεύμα της παραγράφου 2 του Άρθρου ΧΙ του Πρωτοκόλλου και με τους περιορισμούς που περιέχονται εκεί, οι Ελληνικές Δικαστικές και Διοικητικές Αρχές δεν θα λαμβάνουν μέτρα αναγκαστικής εκτελέσεως ή άλλα μέτρα των οποίων ο σκοπός είναι η κατάσχεση ή δέσμευση περιουσιακών στοιχείων και κεφαλαίων που ανήκουν σε Στρατηγείο.

ΑΡΘΡΟ 6
ΑΣΥΛΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΥΨΗΛΟΒΑΘΜΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

6.1 Οι παρακάτω ασυλίες και προνόμια δύνανται, κατά την περίοδο της αποστολής τους, να παρασχεθούν σε Αξιωματικούς Στρατηγείων του ΝΑΤΟ (βαθμού OF- 6 και άνω), με την προϋπόθεση ότι οι Αξιωματικοί αυτοί δεν είναι Έλληνες πολίτες ή δεν κατοικούν μονίμως στην Ελλάδα:

α) Ασυλία από σύλληψη ή κράτηση.

β) Απαραβίαστο προσωπικών εγγράφων.

γ) Νομισματικές ή συναλλαγματικές διευκολύνσεις σαν αυτές που παρέχονται σε Ξένο Διπλωματικό Προσωπικό ισοδύναμου καθεστώτος.

δ) Ασυλία και διευκολύνσεις αναφορικά με τις προσωπικές τους αποσκευές, σαν αυτές που παρέχονται σε Ξένο Διπλωματικό Προσωπικό ισοδύναμου καθεστώτος.

ε) Ασυλία από δικαστική δικαιοδοσία σχετικά με λέξεις που θα ειπωθούν και πράξεις που θα τελεσθούν, περιλαμβανομένων και των λέξεων που θα γραφούν από αυτούς με την επίσημη ιδιότητά τους και εντός του αντικειμένου της εξουσίας τους. Η ασυλία αυτή θα διατηρείται και μετά την παύση του διορισμού τους, σχετικά με την περίοδο της αποστολής τους.

6.2 Η Ελληνική Κυβέρνηση θα καταρτίσει σε συμφωνία με το SHAPE έναν κατάλογο προσώπων που θα απολαμβάνουν το σύνολο ή μέρος των ασυλιών και προνομίων αυτού του άρθρου.

6.3 Οι ασυλίες και τα προνόμια αυτά δεν παρέχονται για το προσωπικό πλεονέκτημα αυτών που τα λαμβάνουν, αλλά για να είναι σε θέση να επιτελούν με πλήρη ελευθερία το λειτούργημά τους, όπως επιτάσσει το Βορειοατλαντικό Σύμφωνο.

6.4 Το SHAPE δεν θα έχει μόνο το δικαίωμα, αλλά και το καθήκον, να παραιτείται από ασυλία που θα εμπόδιζε τη φυσιολογική πορεία απονομής της δικαιοσύνης και εφόσον η ασυλία θα μπορούσε να αρθεί χωρίς βλάβη των συμφερόντων του SHAPE.

6.5 Το SHAPE θα συνεργάζεται με τις Ελληνικές Αρχές για να διευκολύνει τη δέουσα απονομή της δικαιοσύνης, να διασφαλίζει την τήρηση της Ελληνικής νομοθεσίας και να προλαμβάνει κάθε κατάχρηση στην οποία οι ασυλίες και τα προνόμια αυτά θα μπορούσαν να οδηγήσουν.

ΑΡΘΡΟ 7
ΔΙΚΑΙΟΠΡΑΚΤΙΚΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ

7.1 Κάθε Στρατηγείο, ενεργώντας για λογαριασμό του SHAPE, θα δικαιούται να εκτελεί δικαιοπραξίες, σύμφωνα με την Ελληνική νομοθεσία, που είναι ουσιώδεις για τη λειτουργία του. Ως αποτέλεσμα αυτής της παραχωρήσεως εξουσίας και δυνάμει των εξουσιών εκπροσωπήσεως που κατέχει, ένα Στρατηγείο θα έχει την ικανότητα:

α) Να συνάπτει συμβάσεις.

β) Να συμμετέχει σε αστικές ή διοικητικές δίκες, είτε ως ενάγων είτε ως εναγόμενος.

γ) Να αποκτά ή διαθέτει περιουσία.

7.2 Η δικαιοπρακτική ικανότητα του SHAPE ασκείται από τον Ανώτατο Διοικητή Συμμαχικών Δυνάμεων Ευρώπης και από οποιονδήποτε άλλον αξιωματούχο διορισμένον από αυτόν να ενεργεί στο όνομά του.

7.3 Σύμφωνα με το Άρθρο XI παρ. 1 του Πρωτοκόλλου, όταν ζητηθεί από ένα Στρατηγείο, η Ελληνική Κυβέρνηση δύναται να ενεργήσει για λογαριασμό του Στρατηγείου αυτού σε νομικές υποθέσεις στις οποίες το Στρατηγείο είναι ενδιαφερόμενο μέρος. Το Στρατηγείο θα καλύπτει κάθε δαπάνη που θα πραγματοποιηθεί από την Ελληνική Δημοκρατία υπό τις περιστάσεις αυτές.

ΑΡΘΡΟ 8
ΠΟΛΙΤΙΚΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

8.1 Το πολιτικό προσωπικό που απασχολείται σε ένα Στρατηγείο δύναται να εμπίπτει σε μία από τις εξής κατηγορίες:

α) Πολιτικό προσωπικό που ανήκει στις κατηγορίες του Άρθρου VII παρ. 2 του Πρωτοκόλλου και ορίζεται από το Βορειοατλαντικό Συμβούλιο στην απόφασή του της 10ης Φεβρουαρίου 1954 (στο εξής "πολιτικό προσωπικό του ΝΑΤΟ").

β) Πολιτικό προσωπικό με τοπικό καθεστώς κατά τα οριζόμενα στο Άρθρο IX παρ. 4 της Συμφωνίας (στο εξής "προσωπικό αμειβόμενο με τα τοπικά ημερομίσθια").

γ) Πρόσωπα εξαρτημένα από μέλη του Στρατηγείου (στο εξής "εξαρτημένα πρόσωπα") απασχολούμενα από εθνικά στοιχεία, μονάδες υποστηρίξεως ή κοινωφελείς δραστηριότητες.

δ) Προσωπικό εργοληπτών κατά τα οριζόμενα στο Άρθρο 1.9 (δ) αυτής της Συμπληρωματικής Συμφωνίας.

8.2 Τα Στρατηγεία δύνανται να προβαίνουν σε απευθείας διακανονισμούς για την απασχόληση πολιτικού προσωπικού του ΝΑΤΟ. Οι όροι απασχολήσεως του προσωπικού αυτής της κατηγορίας θα διέπονται αποκλειστικά από τη σύμβαση εργασίας και τους ισχύοντες κανονισμούς για υπηρεσίες του ΝΑΤΟ.

8.3 Σύμφωνα με το Άρθρο VII παρ. 2 του Πρωτοκόλλου, τα μέλη του πολιτικού προσωπικού του ΝΑΤΟ εξαιρούνται από την καταβολή κυβερνητικών και τοπικών φόρων εισοδήματος προερχομένου από μισθούς και λοιπές αποδοχές που καταβάλλονται σε αυτά από τα Στρατηγεία με την ιδιότητά τους ως υπαλλήλων Στρατηγείου.

Λόγω του γεγονότος ότι το πολιτικό προσωπικό του ΝΑΤΟ συμμετέχει σε υποχρεωτικά προγράμματα υγείας και συνταξιοδοτήσεως που καλύπτονται από το ΝΑΤΟ, εξαιρούνται επίσης από παρόμοια Ελληνικά εθνικά προγράμματα.

8.4 Η Ελληνική Κυβέρνηση θα προσλαμβάνει και διοικεί για λογαριασμό των Στρατηγείων το αμειβόμενο με τα τοπικά ημερομίσθια προσωπικό της παραγράφου 8.1.(β) αυτής της Συμφωνίας. Το προσωπικό αυτό θα προσλαμβάνεται σύμφωνα με τους Ελληνικούς νόμους και όρους υπηρεσίας και μόνον ο μισθός τους και οι συναφείς διοικητικές δαπάνες θα καλύπτονται από τα Στρατηγεία. Οι εν λόγω διοικητικές δαπάνες δεν θα υπερβαίνουν το 1,5% των ακαθάριστων μισθών τους.

8.5 Εργατικές διαφορές ανακύπτουσες μεταξύ ενός Στρατηγείου και του πολιτικού προσωπικού της παραγράφου 8.1.(α) αυτής της Συμφωνίας θα διευθετούνται από τους σχετικούς εσωτερικούς κανονισμούς του ΝΑΤΟ.

8.6 Όταν χρειασθεί, το πολιτικό προσωπικό, ανεξαρτήτως εθνικότητας, πρέπει να υπόκειται σε έλεγχο ασφαλείας από τις αρχές της κάθε χώρας. Η Ελληνική Κυβέρνηση θα διεξάγει τον έλεγχο ασφαλείας όλων των Ελλήνων πολιτών.

8.7 Όλοι οι Έλληνες πολίτες υποχρεούνται να εκπλη-

ρώσουν τις στρατιωτικές τους υποχρεώσεις κατά τα οριζόμενα από το Ελληνικό δίκαιο πριν την έναρξη της απασχολήσεώς τους ως πολιτικό προσωπικό αυτού του Άρθρου. Οι υποχρεώσεις εφεδρικής στρατιωτικής υπηρεσίας θα πρέπει επίσης να εκπληρωθούν σύμφωνα με το Ελληνικό δίκαιο, αλλά δύνανται να εκπληρωθούν, ενώ ο υπόχρεος απασχολείται ως πολιτικός υπάλληλος σύμφωνα με αυτό το Άρθρο, εφόσον η υποχρέωση στρατιωτικής υπηρεσίας δεν αναμένεται να παρεμβληθεί στα καθήκοντα του ΝΑΤΟ. Όταν ζητηθεί σε ατομική βάση από το Στρατηγείο, η αρμόδια Ελληνική Αρχή δύναται να εξαιρεί υπάλληλο από την εκπαίδευση εφεδρείας, πρόσκληση επιστρατεύσεως, υποχρεωτική εργασία και καθήκοντα πολιτικής άμυνας.

8.8 Τα Στρατηγεία δύνανται να προσλαμβάνουν εξαρτημένα μέλη για θέσεις σε εθνικά στοιχεία, μονάδες υποστηρίξεως ή κοινωφελείς δραστηριότητες. Τα προσλαμβανόμενα πρόσωπα αυτής της κατηγορίας δεν υπόκεινται στο Ελληνικό εργατικό ή φορολογικό δίκαιο, εκτός εάν είναι Έλληνες πολίτες ή κατοικούν κανονικά στην Ελλάδα.

8.9 Άδειες εργασίας δεν θα απαιτούνται για το πολιτικό προσωπικό απασχολούμενο από Στρατηγείο που βρίσκεται στην Ελλάδα.

8.10 Κάθε αποζημίωση για απώλεια εργασίας ή άλλον τερματισμό της εργασιακής σχέσεως καταβλητέα στο πολιτικό προσωπικό, συνεπεία μονομερούς αποφάσεως της Ελληνικής Κυβερνήσεως, που οδηγεί στο κλείσιμο, περιορισμό, αλλαγή θέσεως ή αναδιάταξη Στρατηγείου, θα χρηματοδοτείται από την Ελληνική Δημοκρατία.

ΑΡΘΡΟ 9
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

9.1 Η Ελληνική Κυβέρνηση, ενεργούσα κατόπιν αιτήματος και μέσω των Ελληνικών Στρατιωτικών Αρχών στις οποίες το Στρατηγείο έχει προηγουμένως απευθυνθεί, θα λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να παράσχει γη, κτίσματα και πάγιες εγκαταστάσεις που έχουν καθορισθεί με αμοιβαία συμφωνία ότι απαιτούνται για χρήση από το Στρατηγείο. Η Ελληνική Κυβέρνηση θα θέτει τα εν λόγω συμφωνημένα περιουσιακά στοιχεία στη διάθεση του Στρατηγείου δωρεάν και σύμφωνα με την ισχύουσα Ελληνική νομοθεσία.

9.2 Τα παραπάνω δεν θα στερούν το Στρατηγείο από το δικαίωμα να συμβληθεί ανεξάρτητα για γη, κτίσματα, εγκαταστάσεις και υπηρεσίες, με την προϋπόθεση μόνο της εγκρίσεως από την Ελληνική Κυβέρνηση της θέσεως και του γενικού σχεδίου της προτεινόμενης συμβάσεως. Κατόπιν αιτήματος του Στρατηγείου, η Ελληνική Κυβέρνηση δύναται να παράσχει τη βοήθεια που θα είναι απαραίτητη για την άσκηση αυτού του δικαιώματος, εάν είναι σκόπιμο.

9.3 Γαίες, κτίσματα ή πάγιες εγκαταστάσεις που παρέχονται για χρήση Στρατηγείου από την Ελληνική Κυβέρνηση χωρίς επιβάρυνση ή έναντι συμβολικής επιβαρύνσεως και που δεν χρειάζονται πλέον στο Στρατηγείο, θα επιστρέφονται στην Ελληνική Κυβέρνηση εντός έξι (6) μηνών από της ημερομηνίας του εν λόγω καθορισμού.

9.4 Γαίες, κτίσματα ή πάγιες εγκαταστάσεις που παρέχονται για χρήση Στρατηγείου, όπως ορίζεται στο Άρθρο 1.4 της παρούσας, θα υπόκεινται στις περί υπολειμματικής αξίας διατάξεις του Άρθρου IX του Πρωτοκόλλου.

9.5 Η Ελληνική Κυβέρνηση θα παρέχει διευκολύνσεις για τα Στρατηγεία που χρηματοδοτούνται από το Πρόγραμμα Επενδύσεων Ασφαλείας του ΝΑΤΟ (NSIP) σύμφωνα με τους εφαρμοστέους κανόνες και διαδικασίες κατ' εξουσιοδότηση της αρμόδιας Επιτροπής του ΝΑΤΟ.

ΑΡΘΡΟ 10
ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

10.1 Όλα τα Στρατηγεία δύνανται να κατέχουν χρήματα και νόμισμα παντός είδους και όλα τα κεφάλαια τα κατατεθειμένα, εάν είναι σε μετατρέψιμο ξένο νόμισμα, δύνανται να μετατραπούν σε οποιοδήποτε άλλο ξένο νόμισμα ή, εάν είναι σε Ελληνικές δραχμές ή σε ΕΥΡΩ, δύνανται να μετατραπούν σε οποιοδήποτε άλλο νόμισμα.

10.2 Όλοι οι τραπεζικοί και ταχυδρομικοί λογαριασμοί των Στρατηγείων εξαιρούνται από τους Ελληνικούς νομισματικούς κανονισμούς και από οποιαδήποτε Ελληνικά εθνικά μέτρα εκτάκτου ανάγκης κατά τραπεζικών λογαριασμών, για παράδειγμα, περιορισμοί στις αναλήψεις.

10.3 Ενώ οι προσωπικοί τραπεζικοί και ταχυδρομικοί λογαριασμοί του προσωπικού των Στρατηγείων και των εξαρτημένων προσώπων κανονικά υπάγονται στους κανονισμούς που διέπουν αυτούς τους λογαριασμούς, στην περίπτωση του μη Ελληνικού προσωπικού, οι εν λόγω προσωπικοί λογαριασμοί εξαιρούνται από οποιαδήποτε εθνικά μέτρα εκτάκτου ανάγκης κατά τραπεζικών λογαριασμών, για παράδειγμα, περιορισμοί στις αναλήψεις.

ΑΡΘΡΟ 11
ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

11.1 Όλη η αλληλογραφία των Στρατηγείων και τα επίσημα ταχυδρομικά αντικείμενα δύνανται να στέλνονται ή να λαμβάνονται μέσω του Ελληνικού ταχυδρομικού συστήματος κατόπιν συμφωνίας που θα καταρτισθεί μεταξύ των Στρατηγείων και των αρμόδιων Ελληνικών Αρχών.

11.2 Όλα τα Στρατηγεία θα δικαιούνται να στέλνουν και να λαμβάνουν μηνύματα σε κρυπτογραφική μορφή και να στέλνουν και να λαμβάνουν επίσημη αλληλογραφία και δέματα με αγγελιαφόρο ή σε σφραγισμένους σάκους και θα απολαμβάνουν τα προνόμια και τις ασυλίες που ισχύουν για διπλωματικούς αγγελιαφόρους και σάκους. Η επίσημη αλληλογραφία και τα δέματα δεν θα υπόκεινται σε λογοκρισία ή τελωνειακό έλεγχο με την προϋπόθεση ότι:

α) Τα δέματα φέρουν επίσημη σφραγίδα, ο τύπος της οποίας έχει εγκριθεί από τον Οργανισμό του Βορειοατλαντικού Συμφώνου και σταλεί στις αρμόδιες Ελληνικές Αρχές.

β) Τα δέματα συνοδεύονται από αγγελιαφόρο, σύμφωνα με το Άρθρο XI παρ. 3 της Συμφωνίας.

11.3 Ανεξαρτήτως της εξαιρέσεως της παραγράφου 2(ε) του Άρθρου 15 της παρούσας, επιστολές και δέματα που στέλνονται από ή απευθύνονται σε Στρατηγείο ή στο προσωπικό του από χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσω του Ελληνικού ταχυδρομικού συστήματος, εφόσον δεν ικανοποιούν τους όρους της παραγράφου 11.2 αυτού του άρθρου, θα υπόκεινται σε τελωνειακό έλεγχο.

11.4 Κατόπιν συμφωνίας με τις αρμόδιες Ελληνικές Αρχές, ένα Στρατηγείο δύναται, με δικές του δαπάνες, να συστήσει ειδικό ολοκληρωμένο στρατιωτικό ταχυδρομικό γραφείο.

11.5 Επίσημη αλληλογραφία και δέματα μπορούν να

στέλνονται μέσω εθνικών στρατιωτικών καναλιών, όπου υπάρχουν διαθέσιμα, δωρεάν και ελεύθερα λογοκρισίας και τελωνειακού ελέγχου.

ΑΡΘΡΟ 12
ΑΔΕΙΕΣ ΟΔΗΓΗΣΕΩΣ

12.1 Η Ελληνική Κυβέρνηση αναγνωρίζει ως έγκυρες όλες τις πολιτικές και στρατιωτικές άδειες οδηγήσεως που έχουν εκδοθεί από τα Κράτη αποστολής ή υποδιαιρέσεις αυτών στο στρατιωτικό και πολιτικό προσωπικό όλων των Στρατηγείων στην Ελλάδα και στα εξαρτημένα απ' αυτούς πρόσωπα που έχουν συμπληρώσει τη νόμιμη ηλικία γιά οδήγηση σύμφωνα με το Ελληνικό δίκαιο, εφόσον τα οχήματα που οδηγούν φέρουν:

α) στρατιωτικές πινακίδες, ή

β) ειδικές πινακίδες για ιδιωτικά οχήματα, που έχουν εκδοθεί είτε από τις αρμόδιες Ελληνικές αρχές είτε από Στρατηγείο εξουσιοδοτημένο για την έκδοσή τους.

12.2 Οι στρατιωτικές πινακίδες που προβλέπονται από την παράγραφο 12.1(α) της παρούσας Συμπληρωματικής Συμφωνίας θα παρέχονται από την Ελληνική Κυβέρνηση δωρεάν για όλα τα στρατιωτικά οχήματα που είναι καταχωρημένα σε ένα Στρατηγείο. Οι πινακίδες των ιδιωτικών οχημάτων της παραγράφου 12.1(β) της παρούσας Συμπληρωματικής Συμφωνίας θα παρέχονται από την Ελληνική Κυβέρνηση με την καταβολή συμβολικών τελών, που θα καλύπτουν μόνον εκείνες τις διοικητικές δαπάνες τις απαραίτητες για την κάλυψη του πραγματικού κόστους που σχετίζεται με την έκδοση των πινακίδων του οχήματος.

12.3 Όταν η άδεια οδηγήσεως πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για οχήματα που περιγράφονται από την παράγραφο 12.1(β) της παρούσας Συμπληρωματικής Συμφωνίας, η εν λόγω άδεια οδηγήσεως θα πρέπει να συνοδεύεται από μετάφραση στα Ελληνικά, υπογεγραμμένη από το Στρατηγείο στο οποίο αναφέρεται ο κάτοχος ή χορηγός και να δείχνει το βαθμό, τίτλο ή καθεστώς εξαρτήσεως του κατόχου της άδειας. Όλες αυτές οι μεταφράσεις θα παρέχονται χωρίς δοκιμασία οδηγήσεως ή τέλη και θα καταρτίζονται από το αρμόδιο ενδιαφερόμενο Στρατηγείο.

12.4 Ο οδηγός οχήματος με Ελληνικές πολιτικές πινακίδες θα πρέπει να κατέχει άδεια οδηγήσεως με ισχύ στην Ελλάδα σύμφωνα με τους Ελληνικούς κανονισμούς.

12.5 Τα μέλη Στρατηγείου στην Ελλάδα που κατέχουν μόνο στρατιωτική άδεια οδηγήσεως δύνανται να αποκτήσουν Ελληνική άδεια οδηγήσεως για να οδηγούν τα οχήματα που περιγράφονται στην παράγραφο 12.1(β) της παρούσας Συμπληρωματικής Συμφωνίας, χωρίς να υποβληθούν σε εξετάσεις, υποβάλλοντας στις αρμόδιες αρχές εκδόσεως αδειών δήλωση από τις ενδιαφερόμενες στρατιωτικές αρχές περί του ότι ο αιτών κατέχει στρατιωτική άδεια οδηγήσεως.

12.6 Τα μέλη Στρατηγείου στην Ελλάδα ή τα εξαρτημένα από αυτά πρόσωπα που συμπληρώνουν την ηλικία για οδήγηση ενώ βρίσκονται στην Ελλάδα ή που κατά τα άλλα δεν έχουν έγκυρη άδεια οδηγήσεως από το Κράτος αποστολής, δύνανται να αποκτήσουν Ελληνική άδεια οδηγήσεως τηρώντας τους Ελληνικούς κανονισμούς.

ΑΡΘΡΟ 13
ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΚΑΙ ΟΧΗΜΑΤΑ

13.1 Οι Ελληνικοί κανόνες οδικής κυκλοφορίας θα ισχύουν για τα επίσημα οχήματα των Στρατηγείων και τα ιδιωτικά οχήματα των μελών τους.

13.2 Σχετικά με τα επίσημα μηχανοκίνητα και ρυμουλκούμενα οχήματά τους, τα Στρατηγεία δεν θα υπόκεινται στους Ελληνικούς κανόνες που διέπουν την υποχρεωτική ασφάλιση των κατόχων οχημάτων. Τα οχήματα των Στρατηγείων θα είναι αυτασφαλισμένα.

Όλες οι απαιτήσεις οι απορρέουσες από τη χρήση των εν λόγω οχημάτων θα διευθετούνται σύμφωνα με το Άρθρο VIII της Συμφωνίας.

13.3 Οχήματα και ρυμουλκούμενα των Στρατηγείων θα έχουν την ίδια αντιμετώπιση ως οχήματα υπηρεσίας των Ελληνικών Ενόπλων Δυνάμεων σχετικά με τέλη και διόδια για οδική χρήση.

13.4 Οι αρμόδιες Ελληνικές Αρχές, σχετικά με οχήματα και ρυμουλκούμενα των Στρατηγείων, θα χορηγούν εξαιρέσεις από τους Ελληνικούς κανόνες που αφορούν την κατασκευή, το σχεδιασμό και τον εξοπλισμό μηχανοκίνητων οχημάτων και ρυμουλκουμένων, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τη δημόσια ασφάλεια και τάξη, εάν η εν λόγω εξαίρεση είναι απαραίτητη για την εκπλήρωση των λειτουργιών των Στρατηγείων.

13.5 Αποκλίσεις από τους κανόνες που διέπουν την οδική κυκλοφοριά θα επιτρέπονται στα Στρατηγεία με τους όρους και στην έκταση που επιτρέπονται στις Ελληνικές Ένοπλες Δυνάμεις, εφόσον τα μηχανοκίνητα και ρυμουλκούμενα οχήματα φέρουν ευκόλως αναγνωρίσιμο σήμα, που δείχνει ότι ανήκουν σε Στρατηγείο.

13.6 Ιδιωτικά οχήματα ανήκοντα σε μέλη ή τα εξαρτημένα από αυτά πρόσωπα θα υπόκεινται στην Ελληνική νομοθεσία που αφορά την υποχρεωτική ασφάλιση και τον τεχνικό έλεγχο.

ΑΡΘΡΟ 14
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

14.1 Κατόπιν συμφωνίας με τις αρμόδιες Ελληνικές Αρχές σχετικά με τις θέσεις και τις τεχνικές λεπτομέρειες του εξοπλισμού, τα Στρατηγεία δύνανται να εισάγουν, εγκαθιστούν, λειτουργούν και συντηρούν σε προσωρινή ή μη προσωρινή βάση, μέσα ή έξω από τους χώρους που καταλαμβάνουν, τηλεπικοινωνιακές εγκαταστάσεις και στρατιωτικούς ραδιοπομπούς και δέκτες που απαιτούνται για τις λειτουργικές τους ανάγκες, στρατιωτικές ασκήσεις, κινήσεις ή έκτακτες ανάγκες ή για σκοπούς ενισχύσεως του ηθικού.

14.2 Οι συχνότητες που θα χρησιμοποιούνται, μαζί με τις παραμέτρους τους, θα συμφωνηθούν με τις Ελληνικές Αρχές, μέσω των υπεύθυνων Ελληνικών στρατιωτικών υπηρεσιών, σύμφωνα με τις διαδικασίες του Κλάδου Διαχειρίσεως Συχνοτήτων του Επιτελείου ΝΑΤΟ C3. Τα σήματα κλήσεως για τους ραδιοσταθμούς των Στρατηγείων θα εκχωρούνται από το ΝΑΤΟ, σύμφωνα με την εθνική πολιτική των Ελληνικών Αρχών. Τα Στρατηγεία και η Ελλάδα θα λαμβάνουν μέτρα για την αποφυγή ή εξουδετέρωση των εκατέρωθεν παρεμβολών στις πολιτικές τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες και ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.

14.3 Οι στρατιωτικοί ραδιοπομποί και δέκτες και οι τηλεπικοινωνιακές εγκαταστάσεις θα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για υπηρεσιακούς σκοπούς.

14.4 Αιτήσεις που αφορούν τηλεφωνικά και τηλεγραφικά συστήματα και κυκλώματα θα υποβάλλονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που έχουν καθιερωθεί από τη Δραστηριότητα Συμμαχικών Γραμμών (ALLA) του Επιτελείου C3 του ΝΑΤΟ.

14.5 Τα κριτήρια, οι κανονισμοί και οι τιμές για εργασία και υπηρεσίες των εθνικών παροχέων τηλεπικοινωνιών δεν θα είναι λιγότερο ευνοϊκές από αυτές που ισχύουν για τις Ελληνικές Ένοπλες Δυνάμεις, εκτός από το ότι δεν θα χρεώνονται φόροι.

14.6 Κατά την εγκατάσταση και λειτουργία τηλεπικοινωνιακών διευκολύνσεων τα Στρατηγεία θα τηρούν τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών της Γενεύης του 1992 και κάθε άλλης διεθνούς οδηγίας στον τομέα των τηλεπικοινωνιών που δεσμεύει την Ελλάδα, καθώς και τους Ελληνικούς νόμους και κανονισμούς που αφορούν τις τηλεπικοινωνίες. Τα Αρχηγεία θα εξαιρούνται από αυτήν τη διάταξη στην έκταση που η εξαίρεση αυτή χορηγείται στις Ελληνικές Ένοπλες Δυνάμεις.

14.7 Όλα τα Στρατηγεία θα δικαιούνται να στέλνουν και να λαμβάνουν μηνύματα και στοιχεία σε κρυπτογραφημένη μορφή.

ΑΡΘΡΟ 15
ΑΠΑΛΛΑΓΕΣ - ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΔΑΣΜΟΙ

15.1 Η Ελληνική Κυβέρνηση δεν θα πραγματοποιεί έσοδα από τις δραστηριότητες ή την περιουσία Στρατηγείου που καλύπτεται από την παρούσα Συμφωνία. Τα Στρατηγεία θα απαλλάσσονται από δασμούς και φόρους κατά τα οριζόμενα στο Άρθρο VIII του Πρωτοκόλλου και τούτο θα γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος που επισυνάπτεται στην παρούσα Συμπληρωματική Συμφωνία και μέσω της εκδόσεως των σχετικών υπουργικών αποφάσεων. Οι απαλλαγές από δασμούς και φόρους έχουν ως εξής:

α) Δασμοί

(1) Απαλλαγές από δασμούς θα ισχύουν καταρχήν για αγαθά που εισάγονται έξω από την Ευρωπαϊκή Ένωση από τα Στρατηγεία τα ίδια ή για λογαριασμό τους.

(2) Επιστροφή δασμών που ήδη έχουν καταβληθεί για εμπορεύματα αγορασμένα από την Ελληνική αγορά δεν θα λαμβάνει χώραν ως γενικός κανόνας. Όμως, απαλλαγή γι'αυτόν τον κανόνα θα γίνεται για μηχανοκίνητα οχήματα, κεφαλαιουχικές προμήθειες και άλλες ειδικές περιπτώσεις κατόπιν αιτήματος.

(3) Η απαλλαγή από δασμούς ή η επιστροφή δασμών θα γίνεται με έντυπο αιτήσεως απαλλαγής σύμφωνα με τους σχετικούς Ελληνικούς κανονισμούς.

β) Απαλλαγή από φόρους κατά την αγορά

(1) Εισαγόμενα αγαθά δεν θα υπόκεινται σε φόρο (π.χ. ΦΠΑ) κατά την εισαγωγή.

(2) Υπηρεσίες και εμπορεύματα που αγοράζονται στην εγχώρια αγορά θα εξοφλούνται χωρίς φόρους.

(3) Οι διατάξεις αυτής της παραγράφου δεν θα υπερισχύουν τυχόν συμφωνιών υφισταμένων μεταξύ Ελλάδος και μεμονωμένων χωρών σχετικά με τη φοροαπαλλαγή δαπανών για την κοινή άμυνα, όπως μπορεί να ισχύει για εθνικές μονάδες υποστηρίξεως και δραστηριότητες.

γ) Φόροι Οχημάτων και Καυσίμων

(1) Τα οχήματα των Στρατηγείων εξαιρούνται από τέλη κυκλοφορίας που επιβάλλονται σύμφωνα με το Ελληνικό δίκαιο.

(2) Τα καύσιμα και λιπαντικά που χρησιμοποιούνται από τα οχήματα των Στρατηγείων θα αγοράζονται χωρίς φόρους.

δ) Χαρτόσημο και τέλη αδειών για ραδιο- τηλεπικοινωνίες

Τα Στρατηγεία εξαιρούνται από όλους τους δασμούς, τέλη και φόρους επί του τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού λήψεως και εκπομπής που προμηθεύεται για στρατιωτικούς σκοπούς.

ε) Λοιποί φόροι

Σχετικά με τους οποιουσδήποτε Ελληνικούς φόρους, δασμούς, τέλη και επιβαρύνσεις που δεν προβλέπονται ειδικώς στην παρούσα Συμφωνία, τα δύο Μέρη θα κρίνουν εάν η απαλλαγή είναι σύμφωνη με το πνεύμα που διέπει την παρούσα Συμφωνία. Εάν είναι έτσι, τα Μέρη θα κινήσουν διαδικασίες για την πρόβλεψη απαλλαγής παρόμοιας με αυτήν που γίνεται και σε άλλα σημεία αυτού του Άρθρου.

στ) Πωλήσεις και Υπηρεσίες Στρατηγείων

(1) Η φοροαπαλλαγή του Άρθρου VIII του Πρωτοκόλλου περιλαμβάνει λέσχες, ενώσεις, εστιατόρια, μπαρ, καντίνες και τροφοδοσίες των Στρατηγείων, όσον αφορά τα εφόδια που χρησιμοποιούνται για τις δραστηριότητές τους.

(2) Τα Στρατηγεία θα απαλλάσσονται από φόρους επί εισοδήματος προερχομένου από πωλήσεις και υπηρεσίες προσφερόμενες σε λέσχες, ενώσεις, εστιατόρια, μπαρ, καντίνες και τροφοδοσίες ή άλλες κοινωφελείς δραστηριότητές τους (MWA). Αναγνωρίζεται ότι οι δραστηριότητες αυτές είναι ουσιαστικά μη κερδοσκοπικές και κάθε εισόδημα που γεννάται θα δαπανάται σε κοινωφελείς δραστηριότητες προς αποκλειστικό όφελος του προσωπικού των Στρατηγείων και των εξαρτημένων μελών των οικογενειών τους.

(3) Στις δραστηριότητες που αναφέρονται παραπάνω, τα Στρατηγεία δύνανται περαιτέρω να κάνουν χρήση των ασυλιών του Άρθρου XI παρ. 4 της Συμφωνίας να εισάγουν ελεύθερα δασμών και φόρων εφόδια, καύσιμα και άλλα αγαθά για χρήση των μελών της δυνάμεως, του πολιτικού προσωπικού και των εξαρτημένων μελών των οικογενειών τους.

(4) Εφόδια και άλλα αγαθά εισαγόμενα κατά τα ανωτέρω δύνανται μόνο να πωλούνται ή διανέμονται αποκλειστικά σε μέλη της δυνάμεως, στο πολιτικό προσωπικό και στα εξαρτημένα μέλη των οικογενειών τους. Όμως για την αποφυγή δυσχερών διοικητικών διαδικασιών, αναγνωρίζεται ότι το Ελληνικό στρατιωτικό και πολιτικό προσωπικό και οι επίσημοι προσκεκλημένοι των Στρατηγείων δύνανται να αγοράζουν τρόφιμα και ποτά για κατανάλωση στις λέσχες, ενώσεις, καντίνες, μπαρ και εστιατόρια των Στρατηγείων, αλλά τα άτομα αυτά θα εξαιρούνται από τροφοδοσίες.

(5) Είδη που αποκτώνται αφορολόγητα από υπηρεσίες των Στρατηγείων δεν θα διατίθενται με πώληση ή δωρεά σε προσωπικό που δεν δικαιούται να τα αγοράσει από τις εν λόγω υπηρεσίες.

(6) Από τα Στρατηγεία θα λαμβάνονται διοικητικά μέτρα για να αποφεύγεται η κατάχρηση αφορολόγητων και αδασμολόγητων διευκολύνσεων.

ζ) Φόροι αεροδρομίων

Αεροπορικά εισιτήρια αγοραζόμενα από Στρατηγεία

για υπηρεσιακά ταξίδια θα εξαιρούνται από όλους τους φόρους αεροδρομίων και συναφή τέλη.

η) Οι εξαιρέσεις που προβλέπονται σε αυτό το Άρθρο θα ισχύουν επίσης για την προμήθεια περιουσιακών στοιχείων του ίδιου τύπου, για την εισαγωγή υλικών, εξοπλισμού, εφοδίων και άλλων αγαθών και για υπηρεσίες που προσφέρονται στις Ελληνικές Ένοπλες Δυνάμεις για μεταβίβαση σε Στρατηγεία για τους σκοπούς της παρούσας Συμπληρωματικής Συμφωνίας.

15.2 Η αδασμολόγητη εισαγωγή από χώρες έξω από την Ευρωπαϊκή Ένωση προσωπικών ειδών, επίπλων, μηχανοκίνητων οχημάτων και άλλων αδασμολόγητων προνομίων για τα μέλη των Στρατηγείων θα γίνεται με τον τρόπο που ορίζεται στο Παράρτημα που επισυνάπτεται στην παρούσα Συμπληρωματική Συμφωνία και μέσω της εκδόσεως των σχετικών υπουργικών αποφάσεων. Η γενική πολιτική που διέπει αυτά τα προνόμια αναλύεται παρακάτω:

α) Προσωπικά είδη και έπιπλα

Κατά τη διάρκεια των έξι (6) μηνών μετά την άφιξή τους, ή εάν έλθουν ασυνόδευτα, μετά την άφιξη των εξαρτημένων προσώπων, τα μέλη και τα εξαρτημένα από αυτούς πρόσωπα δύνανται να εισαγάγουν τα προσωπικά τους είδη και έπιπλα χωρίς δασμούς και φόρους για προσωπική χρήση κατά τη διάρκεια της εν λόγω υπηρεσίας. Μετά τη λήξη της περιόδου των έξι (6) μηνών, δύνανται επίσης να εισαγάγουν μία συμπληρωματική αποστολή προσωπικών ειδών και επίπλων χωρίς δασμούς και φόρους. Τα αντικείμενα αυτά, μαζί με άλλα προσωπικά είδη που θα αποκτηθούν κατά τη διάρκεια της υπηρεσίας στο ΝΑΤΟ, δύνανται επίσης να επανεξαχθούν ελεύθερα.

β) Μηχανοκίνητα οχήματα και μοτοσυκλέτες

Τα μέλη και τα εξαρτημένα από αυτά πρόσωπα δύνανται να εισαγάγουν ή να αγοράσουν από την Ελληνική αγορά ιδιωτικά οχήματα στα οποία περιλαμβάνονται βαν αναψυχής/κατασκηνώσεως και μοτοσυκλέτες χωρίς δασμούς και φόρους κατά τη διάρκεια της υπηρεσίας τους. Λεπτομερείς διατάξεις για την υλοποίηση αυτού του προνομίου περιέχονται στο συνημμένο Παράρτημα. Τα οχήματα αυτά δύνανται να αντικατασταθούν από περαιτέρω εισαγωγές χωρίς δασμούς και φόρους, εάν πωληθούν ή διατεθούν κατά τα επιτρεπόμενα από τις αρμόδιες Ελληνικές Αρχές.

γ) Τροχόσπιτα/ Ρυμουλκούμενα

Τα μέλη δύνανται επίσης να εισαγάγουν ή αγοράσουν από την Ελληνική αγορά ένα τροχόσπιτο ή ρυμουλκούμενο με τον απαραίτητο εξοπλισμό του χωρίς δασμούς και φόρους για την περίοδο της υπηρεσίας τους.

δ) Σκάφη αναψυχής

Τα μέλη δύνανται επίσης να εισαγάγουν ή αγοράσουν από την Ελληνική αγορά ένα σκάφος αναψυχής με τον απαραίτητο εξοπλισμό του χωρίς δασμούς και φόρους για την περίοδο της υπηρεσίας τους.

ε) Δέματα και επιστολές

Τα μέλη και τα εξαρτημένα από αυτούς πρόσωπα δύνανται να λαμβάνουν δέματα και επιστολές από το Κράτος αποστολής μέσω του ταχυδρομικού συστήματος του Κράτους αυτού ή της Ελλάδας χωρίς δασμούς και φόρους, με την προϋπόθεση ότι το περιεχόμενο είναι για προσωπική τους χρήση και η αξία του περιεχομένου δεν υπερβαίνει την αξία που συμφωνείται στο συνημμένο Παράρτημα.

στ) Χαρτόσημο και τέλη αδείας για συσκευές ραδιοφώνου και τηλεοράσεως

Τα μέλη και τα εξαρτημένα από αυτούς πρόσωπα θα απαλλάσσονται από χαρτόσημο και τέλη αδείας για προσωπικές συσκευές ραδιοφώνου και τηλεοράσεως.

ζ) Οινόπνευμα, καπνός και καύσιμα

Τα μέλη των Στρατηγείων και τα εξαρτημένα από αυτούς πρόσωπα θα απαλλάσσονται από δασμούς και φόρους για εύλογες ποσότητες καπνού, αλκοολούχων ποτών και καυσίμων, σύμφωνα με τους αριθμούς που συμφωνούνται στο συνημμένο Παράρτημα.

η) Ετήσια τέλη κυκλοφορίας

Τα μέλη απαλλάσσονται από τα ετήσια τέλη κυκλοφορίας για ένα ιδιωτικό μηχανοκίνητο όχημα.

θ) Οικιακά έπιπλα και συσκευές

Τα μέλη και τα εξαρτημένα από αυτούς πρόσωπα δύνανται να αγοράσουν από την Ελληνική αγορά οικιακά έπιπλα και συσκευές χωρίς φόρο όταν η τιμή μονάδος υπερβαίνει την αξία που συμφωνείται στο συνημμένο Παράρτημα.

15.3 Έλεγχος

α) Είδη εισαγόμενα ή αγοραζόμενα χωρίς δασμούς και/ή φόρους από Στρατηγείο ή από το δικαιούμενο προς τούτο προσωπικό του, σύμφωνα με τις διατάξεις αυτού του Άρθρου, δεν θα διατίθενται στην Ελλάδα για πώληση, ανταλλαγή ή δωρεά εκτός εάν επιτραπεί τούτο από τις αρμόδιες Ελληνικές Αρχές, με την προϋπόθεση ότι:

(1) Τα είδη αυτά δύνανται να διατεθούν χωρίς καταλογισμό φόρων στις Ελληνικές Ένοπλες Δυνάμεις ή σε οργανισμούς ή πρόσωπα που απαλλάσσονται από αυτούς τους φόρους.

(2) Τα είδη αυτά δύνανται να δωρηθούν σε Ελληνικούς κυβερνητικούς οργανισμούς, φιλανθρωπικούς οργανισμούς ή άλλους οργανισμούς που επιτρέπει η Ελληνική Κυβέρνηση.

β) Όλα τα πρόσωπα που δικαιούνται απαλλαγής από δασμούς και φόρους θα υπογράφουν δήλωση κατά την άφιξή τους στο Στρατηγείο με την οποία θα αποδέχονται τους περιορισμούς διαθέσεως που αναφέρονται παραπάνω.

15.4 Λογιστική και Διαχείριση

α) Κανόνες και κανονισμοί διέποντες τη λογιστική και διαχείριση των απαλλασσόμενων από φόρους εφοδίων θα συμφωνηθούν μεταξύ των Μερών. Τα Στρατηγεία στην Ελλάδα δύνανται να εξουσιοδοτηθούν από τον Ανώτατο Διοικητή Συμμαχικών Δυνάμεων Ευρώπης να συμφωνήσουν αυτές τις λεπτομέρειες με τις αρμόδιες Ελληνικές Αρχές.

β) Οι αρμόδιοι αξιωματικοί των Στρατηγείων θα είναι υπεύθυνοι να διασφαλίσουν την ορθή εφαρμογή των κανόνων και κανονισμών για τις απαλλαγές από δασμούς και φόρους.

γ) Οι διατάξεις αυτής της παραγράφου δεν θα υπερισχύουν των κανόνων και κανονισμών που έχουν τυχόν θεσπισθεί από εθνικές διμερείς συμφωνίες με την Ελλάδα, με εφαρμογή σε εθνικές μονάδες υποστηρίξεως και δραστηριότητες.

15.5 Συνεργασία

Τα Στρατηγεία θα συνεργάζονται και θα προσφέρουν κάθε βοήθεια στις αρμόδιες Ελληνικές Αρχές για να διασφαλίσουν την τήρηση της Ελληνικής νομοθεσίας και να εμποδίσουν τυχόν καταχρήσεις των παραπάνω φορολογικών απαλλαγών.

ΑΡΘΡΟ 16
ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΕΣ ΛΕΣΧΕΣ, ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΚΕΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ

Το Ελληνικό Υπουργείο Εθνικής Άμυνας θα εξετάσει ευνοϊκά τα αιτήματα για χορήγηση στα μέλη και τα εξαρτημένα από αυτά πρόσωπα προσβάσεως σε στρατιωτικές λέσχες και ταξιδιωτικές και αθλητικές διευκολύνσεις, όσον αφορά τα εισιτήρια με τον ίδιο τρόπο που τα παραπάνω είναι διαθέσιμα στα μέλη των Ελληνικών Ενόπλων Δυνάμεων και τα εξαρτημένα από αυτά πρόσωπα.

ΑΡΘΡΟ 17
ΑΣΦΑΛΙΣΗ

Όπου το Ελληνικό Δίκαιο απαιτεί ασφαλιστική κάλυψη κατά συγκεκριμένων κινδύνων, τα μέλη ή τα εξαρτημένα από αυτά πρόσωπα δύνανται να διακανονίσουν την απαραίτητη κάλυψη με οποιαδήποτε ασφαλιστική εταιρία που παρέχει κάλυψη στην Ελλάδα.

ΑΡΘΡΟ 18
ΑΣΤΥΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΟΠΛΑ

18.1 Όσον αφορά την εφαρμογή της Συμφωνίας, Άρθρα VI και VII παρ.10 σχετικά με την κατοχή και μεταφορά όπλων και τις αστυνομικές εξουσίες, ένα Στρατηγείο δύναται να προβεί σε διακανονισμούς μέσω του Ελληνικού Υπουργείου Εθνικής Άμυνας με τις αρμόδιες αρχές, σύμφωνα με τις παρακάτω αρχές αυτού του Άρθρου.

18.2 Ένα Στρατηγείο θα δημοσιεύσει λεπτομερείς κανονισμούς σχετικά με τη φύλαξη στρατιωτικών όπλων και πολεμοφοδίων στην κατοχή του για να διασφαλίσει ότι κανένα μέλος του Στρατηγείου δεν θα λάβει υπό την κατοχή του ή δεν θα μεταφέρει όπλα παρά μόνον εάν εξουσιοδοτηθεί προς τούτο. Οι διατάξεις του Ελληνικού Δικαίου θα ισχύουν για την κατοχή και μεταφορά ιδιωτικών όπλων και πολεμοφοδίων.

18.3 Ο Διοικητής Στρατηγείου θα έχει το δικαίωμα αστυνομεύσεως των στρατοπέδων, εγκαταστάσεων ή άλλων χώρων που καταλαμβάνει το Στρατηγείο, σύμφωνα με τους εθνικούς Ελληνικούς κανονισμούς που διέπουν τη χρήση αστυνομικών εξουσιών σε εθνικούς Ελληνικούς στρατιωτικούς χώρους. Η στρατιωτική αστυνομία του Στρατηγείου δύναται να λαμβάνει όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα για να διασφαλίζει την τήρηση της τάξεως, πειθαρχίας και ασφάλειας σε αυτούς τους χώρους. Τα μέτρα αυτά θα ασκούνται σύμφωνα με τους όρους των παραγράφων 10.a και 10.b του Άρθρου VII της Συμφωνίας και χωρίς να θίγεται η εθνική κυριαρχία. Η Ελληνική Κυβέρνηση, όταν της ζητηθεί, θα παρέχει την απαιτούμενη βοήθεια με στρατιωτική και/ή πολιτική αστυνομία στο Διοικητή.

18.4 Η άσκηση αστυνομικών εξουσιών και μέτρων για συμβάντα εκτός Στρατηγείου θα είναι ευθύνη των Ελληνικών Αρχών. Η εκτός των χώρων του Στρατηγείου απασχόληση της στρατιωτικής αστυνομίας του Στρατηγείου δύναται να λάβει χώρα μόνο κατόπιν διαβουλεύσεων με τις Ελληνικές Αρχές και σε συνεργασία με τις αρχές αυτές στις ειδικές περιστάσεις του Άρθρου VII, παρ. 10.b της Συμφωνίας. Το Στρατηγείο δεν δύναται να εγκαταστήσει σκοπιές ή φρουρές έξω από τους χώρους του, εκτός εάν έχει γίνει προηγουμένως συμφωνία με τις αρμόδιες στρατιωτικές και αστυνομικές αρχές.

ΑΡΘΡΟ 19
ΑΠΑΡΑΒΙΑΣΤΟ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ

19.1 Πρόσωπα δικαιούμενα σύμφωνα με το Ελληνικό Δίκαιο (περιλαμβανομένων τελωνειακών, εφοριακών και επιθεωρητών εργασίας) να εισέρχονται σε χώρους για την εκτέλεση του επίσημου λειτουργήματός τους δύναται να εισέρχονται στους χώρους ή τις εγκαταστάσεις Στρατηγείου μόνον εάν εξουσιοδοτηθούν από το Διοικητή του Στρατηγείου ή τον αντικαταστάτη του.

19.2 Σε ποινικές υποθέσεις, όμως, όπως στην περίπτωση των επ' αυτοφόρω καταλαμβανόμενων αδικημάτων ή κατόπιν εντολής ανακριτού δικαστού, η εν λόγω εξουσιοδότηση θα δίδεται στα πρόσωπα που δικαιούνται να εισέρχονται σε χώρους ή εγκαταστάσεις στις περιπτώσεις και με τον τρόπο που γίνεται από τις Ελληνικές Ένοπλες Δυνάμεις σε παρόμοιες καταστάσεις. Ο Διοικητής του Στρατηγείου θα λαμβάνει τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή αυτής της διατάξεως.

19.3 Οι παραπάνω διατάξεις δεν θα θίγουν το απαραβίαστο αρχείων και άλλων επίσημων εγγράφων ή τις διαδικασίες επαληθεύσεως που προβλέπονται από το Πρωτόκολλο, Άρθρο XIII.

19.4 Οι διαδικασίες τελωνειακής επιθεωρήσεως θα είναι σύμφωνες με τις διατάξεις των Άρθρων XI, XII και XIII της Συμφωνίας και του Άρθρου XIII του Πρωτοκόλλου.

19.5 Οι Ελληνικές Αρχές επιθεωρήσεως εργασίας θα έχουν πρόσβαση στα Στρατηγεία για επιθεώρηση σε εύλογους χρόνους κατά την κρίση του Διοικητή. Οι επιθεωρήσεις αυτές θα περιορίζονται στις περιοχές εκείνες εντός των οποίων έχουν δικαιοδοσία οι αρμόδιες αρχές. Οι περιοχές αυτές που δεν είναι προσβάσιμες στο εκτός ΝΑΤΟ προσωπικό για λόγους ασφαλείας θα επιθεωρούνται από το Στρατηγείο.

ΑΡΘΡΟ 20
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

20.1 Τα στάνταρ που περιέχονται στους Ελληνικούς νόμους και κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος θα ισχύουν και για τα Στρατηγεία με τον ίδιο τρόπο που ισχύουν και για τις Ελληνικές Ένοπλες Δυνάμεις. Ειδική προσοχή θα καταβάλλεται στη χρήση και αποθήκευση καυσίμων, λιπαντικών και πολεμοφοδίων, εκπομπή αερίων, επίπεδο θορύβων, περιοχές για εκπαίδευση και ασκήσεις και διάθεση παντός είδους αποβλήτων. Αυτοί οι νόμοι και κανονισμοί θα τεθούν υπόψη των Στρατηγείων από τις Ελληνικές Αρχές.

20.2 Η μεταφορά οπλισμού, βαρέων αντικειμένων και επικίνδυνων υλών θα γίνεται σύμφωνα με τις προδιαγραφές και κανονισμούς που ισχύουν για τις Ελληνικές Ένοπλες Δυνάμεις. Οι Ελληνικές Αρχές θα ενημερώσουν τα Στρατηγεία όταν οι Ελληνικές προδιαγραφές υπερβούν εκείνες που έχουν καθιερωθεί από εφαρμοστέες διεθνείς συμβάσεις.

20.3 Όλα τα κατασκευαστικά έργα και λοιπά έργα μηχανικού θα είναι σύμφωνα με τους κανόνες και κανονισμούς που ισχύουν για τις Ελληνικές Ένοπλες Δυνάμεις.

ΑΡΘΡΟ 21
ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ

21.1 Οι Ελληνικοί κανονισμοί για την πρόληψη και τον έλεγχο μεταδοτικών νόσων ανθρώπου, ζώων και φυτών και για την πρόληψη και έλεγχο φυτοπαρασίτων θα ισχύ-

ουν για όλα τα Στρατηγεία. Οι κανονισμοί αυτοί θα δοθούν στα Στρατηγεία από τις Ελληνικές Αρχές.

21.2 Όλα τα Στρατηγεία και οι Ελληνικές Αρχές θα ειδοποιούν εγκαίρως ο ένας τον άλλον για το ξέσπασμα, υποψία ξεσπάσματος, ανάπτυξη και εξάλειψη κάθε μεταδοτικής νόσου και για τα μέτρα που έχουν ληφθεί.

21.3 Εάν ένα Στρατηγείο το θεωρήσει απαραίτητο να λάβει μέτρα προστασίας της υγείας στην περιοχή των εγκαταστάσεων και χώρων που έχουν διατεθεί για χρήση του, θα προβεί σε συμφωνία με τις Ελληνικές Αρχές για την εκτέλεση των εν λόγω μέτρων.

ΑΡΘΡΟ 22
ΙΑΤΡΙΚΕΣ, ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

22.1 Όπως αναγνωρίζεται από τη Συμφωνία, Άρθρο ΙΧ(5), ίσως καταστεί απρόσφορο για τα μέλη της δυνάμεως, το πολιτικό προσωπικό και τα εξαρτημένα πρόσωπα να χρησιμοποιούν τις ιατρικές ή οδοντιατρικές διευκολύνσεις του Στρατηγείου. Συνεπώς θα επιτρέπεται σε αυτούς, να λαμβάνουν ιατρική και οδοντιατρική περίθαλψη, περιλαμβανομένης και νοσηλείας, με τους ίδιους όρους, όπως και το συγκρίσιμο Ελληνικό προσωπικό. Η Ελληνική Κυβέρνηση θα λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίσει ότι υφίστανται διαδικαστικές διατάξεις που θα εμποδίσουν την καθυστέρηση ή άρνηση της εν λόγω περιθάλψεως λόγω ελλείψεως Ελληνικού αριθμού ταυτότητας ή άλλου αποδεικτικού στοιχείου που κανονικά χρησιμοποιείται από Έλληνες πολίτες.

22.2 Σε σχέση με τη θέση του κάθε Στρατηγείου στην Ελλάδα, δύνανται να ιδρύονται διεθνή και/ή εθνικά σχολεία με όρους και διαδικασίες που θα συμφωνούνται μεταξύ των συμμετεχόντων κρατών και της Ελλάδας. Τα σχολεία αυτά θα λειτουργούν με τους δικούς τους κανόνες και κανονισμούς ως προς τη διδακτέα ύλη, τα προσόντα των διδασκόντων και τα προγράμματα σπουδών. Όπου η ίδρυση τέτοιων σχολείων είναι απρόσφορη ή όπου τα μέλη της δυνάμεως ή του πολιτικού προσωπικού βρίσκουν τα σχολεία αυτά ατελέσφορα, τα εξαρτημένα μέλη των οικογενειών τους θα έχουν πρόσβαση σε Ελληνικά δημόσια σχολεία, όχι πανεπιστήμια, χωρίς επιβάρυνση, με τους ίδιους όρους που ισχύουν για τα μέλη των Ελληνικών Ενόπλων Δυνάμεων.

ΑΡΘΡΟ 23
ΠΡΟΝΟΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΕΝΩΝ ΜΕΛΩΝ

Αφού τα εξαρτημένα μέλη ως μη Έλληνες δεν έχουν το δικαίωμα μόνιμης κατοικίας στην Ελλάδα, η εκπαίδευση και ευημερία τους είναι ευθύνη του κάθε συγκεκριμένου κράτους αποστολής. Οι Ελληνικές Αρχές κοινωνικών υπηρεσιών και εκπαιδεύσεως δύνανται να αναμιχθούν σε περιπτώσεις που αφορούν εξαρτημένα μέλη που δεν είναι Έλληνες, εάν τους ζητηθεί από το κράτος αποστολής του εξαρτημένου μέλους. Εάν οι παραπάνω Ελληνικές αρχές αναμιχθούν χωρίς να ζητηθεί από το Κράτος αποστολής, τότε θα ενημερώνεται το αρμόδιο Εθνικό Στοιχείο Υποστηρίξεως.

ΑΡΘΡΟ 24
ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΠΟΛΙΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΕΝΩΝ ΜΕΛΩΝ

Τα κράτη που αποστέλλουν προσωπικό στα Στρατηγεία θα έχουν και την ευθύνη εκκενώσεως των μη Ελλήνων πολιτικών υπαλλήλων και εξαρτημένων μελών σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

ΑΡΘΡΟ 25
ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

Απαιτήσεις για υλικές ζημίες ή τραυματισμό προσώπων στην Ελλάδα συνεπεία δραστηριοτήτων Στρατηγείου ή ασκήσεων/κινήσεων του ΝΑΤΟ στην Ελλάδα με την άδεια της Ελληνικής Κυβερνήσεως θα διευθετούνται σύμφωνα με το Άρθρο VIII της Συμφωνίας και το Άρθρο VI του Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 26
ΕΦΑΡΜΟΓΗ, ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΚΑΙ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ

26.1 Η παρούσα Συμπληρωματική Συμφωνία θα ισχύσει με τη γνωστοποίηση από την Ελληνική Δημοκρατία του γεγονότος ότι έχουν περατωθεί οι απαραίτητες διαδικασίες για να τεθεί σε ισχύ.

26.2 Η παρούσα Συμπληρωματική Συμφωνία θα παραμείνει σε ισχύ όσο βρίσκεται στην Ελλάδα διεθνές Στρατηγείο υπαγόμενο στο SHAPE. Δύναται να αναθεωρηθεί με αίτημα ενός των Μερών και να τροποποιηθεί με κοινή συμφωνία μεταξύ αυτών.

26.3 Η Συμπληρωματική Συμφωνία δύναται να καταγγελθεί από οποιοδήποτε των Συμβαλλόμενων Μερών αφού ισχύσει για δύο έτη και θα παύσει να ισχύει ένα έτος αφότου η γνωστοποίηση της καταγγελίας ληφθεί από το Αντισυμβαλλόμενο Μέρος.

26.4 Σε κάθε περίπτωση η παρούσα Συμπληρωματική Συμφωνία θα παραμείνει σε ισχύ μόνο όσο η Ελληνική Κυβέρνηση παραμένει Συμβαλλόμενο Μέρος του Πρωτοκόλλου των Παρισίων.

26.5 Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρακάτω υποπαραγράφου, η παρούσα Συμπληρωματική Συμφωνία θα παραμείνει σε ισχύ σε περίπτωση εχθροπραξιών συνεπαγόμενων την εφαρμογή του Βορειοατλαντικού Συμφώνου. Όμως, οι διατάξεις που σχετίζονται με τη θέση και το σε προσωπικό δυναμικό των Στρατηγείων θα αποτελέσει αμέσως αντικείμενο εξετάσεως από το SHAPE και την Ελληνική Κυβέρνηση, έτσι ώστε να επέλθει κάθε επιθυμητή αλλαγή στην εφαρμογή της παρούσας Συμπληρωματικής Συμφωνίας.

26.6 Σε περίπτωση εχθροπραξιών, όπως ορίζονται παραπάνω, κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα δικαιούται μετά από 60ήμερη ειδοποίηση προς το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος να αναστείλει την εφαρμογή οποιασδήποτε διατάξεως της παρούσας Συμπληρωματικής Συμφωνίας όσο είναι απαραίτητο. Εάν ασκηθεί αυτό το δικαίωμα, τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη θα προβούν σε εκατέρωθεν διαβουλεύσεις, εάν είναι απαραίτητο, έτσι ώστε να καταλήξουν σε συμφωνία για τις κατάλληλες διατάξεις που θα αντικαταστήσουν εκείνες που θα έχουν ανασταλεί.

Σε πίστωση των παραπάνω οι υπογεγραμμένοι, νομίμως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα Συμπληρωματική Συμφωνία.

Συνετάγη σε δύο αντίτυπα στην αγγλική και ελληνική γλώσσα. Το αγγλικό κείμενο θα υπερισχύει σε περίπτωση ασυμφωνίας.

ΓΙΑ ΤΟ ΑΝΩΤΑΤΟ ΣΤΡΑΤΗΓΕΙΟ ΣΥΜΜΑΧΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΕΥΡΩΠΗΣ	ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
(υπογραφή)	(υπογραφή)
WESLEY K. CLARK Στρατηγός του Στρατού Ξηράς των Η.Π.Α.	ΜΑΝΟΥΣΟΣ ΠΑΡΑΓΙΟΥΔΑΚΗΣ Στρατηγός του Στρατού Ξηράς της Ελληνικής Δημοκρατίας
ΑΝΩΤΑΤΟΣ ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΣΥΜΜΑΧΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΕΥΡΩΠΗΣ	ΑΡΧΗΓΟΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
Ημερομηνία 3.9.1999	Ημερομηνία 15.9.1999

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΝΩΤΑΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΕΙΟΥ ΣΥΜΜΑΧΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΕΥΡΩΠΗΣ

ΣΚΟΠΟΣ: Να τεθούν σε ισχύ οι πολιτικές που περιγράφονται στη Συμπληρωματική Συμφωνία Ελλάδας/SHAPE. Συνεπώς τα διοικητικά μέτρα που αναφέρονται σε αυτό το Παράρτημα θα πρέπει να διαβάζονται σε συνδυασμό με την παραπάνω Συμφωνία.

1. Γενικά

α) Η απαλλαγή από δασμούς, φόρους και τέλη που προβλέπεται από τη Συμπληρωματική Συμφωνία ισχύουν μόνο για άτομα που δεν είναι Έλληνες πολίτες ή δεν κατοικούν κανονικά στην Ελλάδα, εκτός εάν γίνεται ρητή μνεία περί του αντιθέτου.

β) Κάθε αίτημα για αλλαγές σε αυτές τις απαλλακτικές διατάξεις ή κάθε διοικητικός κανονισμός που αναφέρεται σε αυτές, σχετικά με τη λειτουργία και ισχύ τους, θα αποστέλλεται μέσω του Ελληνικού Εθνικού Στρατιωτικού Αντιπροσώπου (SHAPE), στην περίπτωση του SHAPE, και μέσω του Ελληνικού Υπουργείου Εθνικής Άμυνας, στην περίπτωση άλλων στρατηγείων, εκτός εάν το Ελληνικό Υπουργείο Εθνικής Άμυνας εξουσιοδοτήσει άλλα κανάλια.

2. Πρόσωπα δικαιούμενα απαλλαγών

α) Τα Στρατηγεία θα παράσχουν στο Ελληνικό Υπουργείο Εθνικής Άμυνας ή στους εκπροσώπους, που αυτό θα ορίσει, καταλόγους όλων των προσώπων που δικαιούνται απαλλαγών. Τα Στρατηγεία θα διασφαλίζουν ότι τυχόν αλλαγές στους καταλόγους θα κοινοποιούνται στο Ελληνικό Υπουργείο Εθνικής Άμυνας ή στους εκπροσώπους που αυτό θα ορίσει κάθε μήνα.

β) Εννοείται ότι αφορολόγητα και αδασμολόγητα τρόφιμα και ποτά δύνανται να σερβίρονται σε δεξιώσεις και άλλες επίσημες εκδηλώσεις που γίνονται από Έλληνες μέλη για λογαριασμό Στρατηγείου με τους ίδιους όρους που ισχύουν και για άλλους συμμαχικούς αξιωματικούς και στελέχη του Στρατηγείου.

3. Οχήματα

α) Το προσωπικό που δικαιούται οχήματα χωρίς δασμούς και φόρους, σύμφωνα με το άρθρο 15.2 της Συμπληρωματικής Συμφωνίας, δύναται να αποκτήσει αυτά τα οχήματα με εισαγωγή ή αγορά από άλλο πρόσωπο ή από την Ελληνική αγορά.

β) Το προσωπικό που δικαιούται απαλλαγών δύναται να κατέχει οποτεδήποτε ένα αδασμολόγητο όχημα, εάν δεν συνοδεύεται, ή, εάν συνοδεύεται από εξαρτημένα μέλη, δύο τέτοια οχήματα.

γ) Τα εν λόγω οχήματα δύνανται να αντικατασταθούν από οποιαδήποτε από τις παραπάνω μεθόδους, χωρίς δασμούς και φόρους, κατά την επιθυμία του ιδιοκτήτη, εφόσον το όχημα που αντικαθίσταται:

(1) ήταν υπό την κυριότητά του για ένα τουλάχιστον έτος και πωλήθηκε σε άλλο πρόσωπο που εδικαιούτο αφορολόγητο όχημα, ή

(2) ήταν υπό την κυριότητά του για ένα τουλάχιστον έτος και πωλήθηκε με εξοφλημένους τους Ελληνικούς φόρους και δασμούς, ή

(3) βεβαιώθηκε από τις Ελληνικές τελωνειακές και αστυνομικές αρχές ότι κατεστράφη ή εκλάπη. Εάν το όχημα εκλάπη, η φορολογική απαλλαγή ισχύει για ένα όχημα μόνο.

δ) Όταν ένα μηχανοκίνητο όχημα πωληθεί (ή ανταλλαγεί κατά την αγορά άλλου αυτοκινήτου) στην Ελληνική αγορά, σύμφωνα με την παράγραφο 3.γ.(2) παραπάνω, φόροι και δασμοί θα βασίζονται στους Ελληνικούς κανονισμούς.

ε) Η χρήση των οχημάτων αυτών θα περιορίζεται αυστηρά στο προσωπικό των Στρατηγείων που δικαιούται απαλλαγών και τα εξαρτημένα μέλη των οικογενειών τους που τα κατέχουν. Η χρήση των εν λόγω οχημάτων από πρόσωπα που κατοικούν κανονικά στην Ελλάδα δεν επιτρέπεται.

4. Μοτοσικλέτες

Το προσωπικό που δικαιούται αφορολόγητου αυτοκινήτου θα δύναται επιπροσθέτως να εισαγάγει ή αγοράσει μία μοτοσικλέτα (περιλαμβανομένων τρικύκλων, σκούτερ ή παρομοίων 2/3τροχων) χωρίς δασμούς και φόρους. Η μεταπώληση ή αντικατάσταση αυτών των οχημάτων θα διέπεται από τις ίδιες διατάξεις που διέπουν τα μηχανοκίνητα οχήματα της παραγράφου 3 παραπάνω.

5. Τροχόσπιτα/Ρυμουλκούμενα και Σκάφη Αναψυχής

Το προσωπικό που δικαιούται απαλλαγής δύναται να κατέχει κάθε φορά ένα αφορολόγητο τροχόσπιτο/ρυμουλκούμενο και ένα σκάφος αναψυχής. Η μεταπώληση ή αντικατάσταση αυτών των ειδών θα διέπεται από τις ίδιες διατάξεις που διέπουν τα μηχανοκίνητα οχήματα της παραγράφου 3 παραπάνω.

6. Οινόπνευμα και καπνός

Τα Στρατηγεία θα είναι υπεύθυνα να διασφαλίσουν ότι οποιοδήποτε σύστημα κατανομής καθιερωθεί θα είναι αρκετά αυστηρό ώστε να ελέγχει τα παρακάτω προνόμια και να προλαμβάνει την κατάχρηση.

α) Μέλη και εξαρτημένα από αυτά πρόσωπα δύνανται να αγοράζουν αφορολόγητο κρασί, μπύρα και μπύρα ale για δική τους χρήση χωρίς όρια. Υποχρεούνται όμως να τηρούν τα παρακάτω όρια για άλλα οινοπνευματώδη ποτά και καπνό:

(1) Έξι φιάλες αποσταγμένα οινοπνευματώδη, λικέρ ή ενισχυμένα κρασιά το μήνα.

(2) Χίλια διακόσια (1200) τσιγάρα ανά μέλος της δυνάμεως ή του πολιτικού προσωπικού, περιλαμβανομένων και των εξαρτημένων μελών ηλικίας άνω των 16 ετών κάθε μήνα. Άλλα προϊόντα καπνού δύνανται να υποκατασταθούν για το σύνολο ή μέρος αυτής της κατανομής με τις εξής κλίμακες:

(α) Ένα πούρο (ή παρόμοιο είδος) που ζυγίζει λιγότερο από 3 γραμμάρια = 3 τσιγάρα.

(β) Ένα πούρο (ή παρόμοιο είδος) που ζυγίζει περισσότερο από 3 γραμμάρια = 6 τσιγάρα.

(γ) Πενήντα γραμμάρια καπνού = 100 τσιγάρα.

β) Τα Στρατηγεία και οι εθνικές μονάδες υποστηρίξεως δύνανται να καθορίσουν τη χρήση για επισήμως εγκεκριμένους σκοπούς ή από δικαιούμενο προσωπικό του μη χρησιμοποιηθέντος μέρους των συνολικών ποσοτήτων των επιτρεπομένων εντός των ορίων της κλίμακας κατανομής για άτομα.

7. Καύσιμα και λιπαντικά

Τα μέλη δύνανται να αγοράζουν χωρίς φόρους και δασμούς τις παρακάτω ποσότητες καυσίμων και λιπαντικών:

α) 150 - 400 λίτρα καυσίμου το μήνα, αναλόγως κυβισμού της μηχανής, σύμφωνα με τα παρακάτω κριτήρια:

(1) Μοτοσικλέτες: 100 λίτρα.

(2) Αυτοκίνητα κάτω των 5 CV: 100 λίτρα.

(3) Αυτοκίνητα μεταξύ 5 CV και 9 CV: 200 λίτρα.

(4) Αυτοκίνητα 10 CV (1751 cc) και άνω: 400 λίτρα.

β) Μέχρι 10 λίτρα λιπαντικών το μήνα, αναλόγως του κυβισμού της μηχανής.

8. Οικιακά έπιπλα και συσκευές

Τα μέλη και τα εξαρτημένα από αυτά πρόσωπα δύνανται να αγοράζουν από την Ελληνική αγορά οικιακά έπιπλα και συσκευές χωρίς φόρο όταν η τιμή μονάδας υπερβαίνει τα 200 δολάρια ΗΠΑ ή το ισότιμο σε δραχμές.

9. Μέθοδοι Εισαγωγής/ Πηγές

α) Πηγές εντός Ελλάδος. Όταν αγοράζονται αφορολόγητα εντός Ελλάδος, κρασιά, οινοπνευματώδη και προϊόντα καπνού δύνανται να αγοράζονται από εξουσιοδοτημένους εμπόρους με βοήθεια, εάν χρειάζεται, του Ελληνικού Υπουργείου Εθνικής Άμυνας.

β) Πηγές εκτός Ελλάδος. Τα Στρατηγεία δύνανται επίσης να εισάγουν προϊόντα για λογαριασμό των μελών της δυνάμεως χωρίς δασμούς και φόρους σύμφωνα με ΝΑΤΟ/ SOFA.

γ) Δέματα. Τα μέλη και τα εξαρτημένα από αυτά πρόσωπα δύνανται να λαμβάνουν δέματα από το Κράτος αποστολής τους μέσω του ταχυδρομικού συστήματος αυτού του Κράτους ή της Ελλάδας χωρίς δασμούς και φόρους, με την προϋπόθεση ότι το περιεχόμενο προορίζεται για προσωπική τους χρήση και η αξία του δεν υπερβαίνει το ποσό των 200 δολαρίων ΗΠΑ ή το ισότιμο σε δραχμές.

10. Εφόδια και αγαθά

Τα Στρατηγεία δύνανται να εισάγουν ή αγοράζουν από την εσωτερική αγορά για χρήση του δικαιούμενου απαλλαγής προσωπικού τους σε αφορολόγητη και αδασμολόγητη βάση: τρόφιμα, είδη τουαλέτας, είδη νοικοκυριού, καθαριστικά, εθνικά είδη, ηλεκτρικές συσκευές και κάθε άλλο είδος που εισάγεται κανονικά με οικιακά αγαθά ή πωλείται μέσω στρατιωτικών ανταλλαγών και τροφοδοσιών, εκτός εάν οι εισαγωγές αυτές απαγορεύονται επειδή συνιστούν απειλή κατά της Ελληνικής γεωργίας.

11. Τροποποιήσεις

Το παρόν Παράρτημα δύναται να τροποποιηθεί κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των Μερών. Οι εν λόγω τροποποιήσεις θα υλοποιούνται εντός του πλαισίου της Ελληνικής εσωτερικής έννομης τάξης με σχετικές υπουργικές αποφάσεις.

AGREEMENT

BETWEEN THE

HELLENIC REPUBLIC

AND

THE SUPREME HEADQUARTERS ALLIED POWERS EUROPE

ON THE SPECIAL CONDITIONS

APPLICABLE TO THE ESTABLISHMENT AND OPERATION

ON GREEK TERRITORY

OF INTERNATIONAL MILITARY HEADQUARTERS

PREAMBLE

In view of the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces, signed in London on 19 June 1951;

In view of the Protocol on the Status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty, signed in Paris on 28 August 1952, and, in particular, Article XVI, paragraph 2, according to which this Protocol may be supplemented by bilateral agreements between the receiving State and a Supreme Headquarters;

In view of the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States Participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces signed in Brussels on 19 June 1995, and any Protocols thereto which enter into force in the territory of the Hellenic Republic; and

Considering that special provisions should be determined regarding the establishment and operation of International Military Headquarters on the territory of the Hellenic Republic;

THE HELLENIC REPUBLIC

AND

SUPREME HEADQUARTERS ALLIED POWERS EUROPE

have agreed as follows:

ARTICLE 1

DEFINITIONS

In the present agreement (hereinafter referred to as the "Supplementary Agreement"), the term:

1-1. "Agreement" means the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces, signed in London on 19 June 1951;

1-2. "Protocol" means the Protocol on the Status of International Military Headquarters established by virtue of the North Atlantic Treaty, signed in Paris on 28 August 1952;

1-3. "PfP SOFA" means the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States Participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces signed in Brussels on 19 June 1995 and any Protocols thereto which enter into force in the territory of Greece;

1-4. "Headquarters" means

(a) Any international military activities, including temporary headquarters or units, subordinate to SHAPE located in Greece, or

(b) Any national or international support units of the Headquarters together with liaison teams and NATO detachments and agencies attached to the Headquarters, unless it is obvious from the text of this agreement that they are not included.

1-5. "SHAPE" means the Supreme Headquarters Allied Powers, Europe.

1-6. "SACEUR" means the Supreme Allied Commander, Europe.

1-7. "MOD GR" means the Greek Ministry of National Defence.

1-8. "Dependant" means those persons as defined in Article I, paragraph 1(c) of the Agreement. Upon approval of the Parties to this Supplementary Agreement, other family members may be considered as dependants when authorized by Greek legislation.

1-9. "Members" means

(a) Members of the "Force" as it is defined in Article III.1.a of the Protocol, provided they are assigned or attached to a Headquarters in Greece, or

(b) Members of the civilian component, as defined in Article III.1.b of the Protocol, and who are assigned or attached to a Headquarters in Greece

(c) Members, both military and civilian, of the staffs of the national military representatives or national units in support of a Headquarters in Greece.

(d) Persons employed by contractors whose official business address is in any NATO member country other than Greece, and who directly provide services to a Headquarters in Greece; unless they are:

(1) nationals of any State which is not a Party to the North Atlantic Treaty;

(2) Greek nationals; or

(3) persons ordinarily resident in Greece.

(e) Members, both military and civilian, from nations in the Partnership for Peace Programme and who are attached to or associated with a Headquarters in Greece and not ordinarily resident in Greece.

ARTICLE 2

RECOGNITION OF MEMBERS AND DEPENDANTS - RESIDENT PERMITS

2-1. Members and their dependants shall be recognized to have this capacity only upon being officially announced to the Greek authorities, who will issue special identification cards signed by competent Greek authorities. The Headquarters will assist the Greek authorities in maintaining up-to-date lists of the recognized members and dependants. The Headquarters will notify immediately the Greek authorities when such members and dependants depart Greece at the end of the assignment.

2-2. Resident permits in Greece shall not be required for the members and their dependants.

ARTICLE 3

LOCATION OF HEADQUARTERS

The location and any change of location of any Headquarters on Greek territory in time of peace shall be the subject of direct agreements between the Greek Government and SHAPE.

ARTICLE 4

PERSONNEL STRENGTH OF THE HEADQUARTERS

4-1. The Greek Government shall be informed of the authorized personnel strength of the Headquarters. During times of peace, SHAPE is authorized to increase the personnel strength of each Headquarters by a further 10%, and will annually inform the Greek Government of the strengths of such Headquarters.

4-2. If a proposed increase in authorized strength would result in the 10% ceiling being exceeded, SHAPE shall obtain the prior approval of the MOD GR to a new authorized personnel strength. Such a new authorized personnel strength may thereafter be increased by the Headquarters up to a maximum of 10% without any further authorization.

4-3. Additional national support units, national establishments, and national liaison teams, beyond those established or declared to be soon established by the date of signature of this Supplementary Agreement, will not be established without prior agreement of the MOD GR.

4-4. If manoeuvres or other training exercises are to be conducted by the Headquarters or by formations under the direction of the Headquarters, the Headquarters concerned shall notify the general plans of such manoeuvres or exercises to MOD GR in advance. Plans so notified shall include the authorized strength of personnel and numbers and types of vehicles intended for participation.

4-5. During manoeuvres and other training exercises and crisis management, Headquarters are authorized to increase authorized personnel strengths by more than 10% above the level existing on the day of signature of this Supplementary Agreement (or effective increase approved under paragraph 4-2 above). MOD GR shall be notified of this increase as well as the period of time for which it is to apply.

ARTICLE 5

IMMUNITY.

Acting in the spirit of paragraph 2 of Article XI of the Protocol, and subject to the restrictions contained therein, the Greek Judicial and Administrative Authorities shall not take measures of execution or other measures the purpose of which is the seizure or attachment against any property and funds owned by a Headquarters.

ARTICLE 6

IMMUNITY AND PRIVILEGES OF HIGH-RANKING PERSONNEL

6-1. The following immunities and privileges may, during the period of their mission, be accorded to General and Flag Officers (NATO grade OF-6 and above) of a Headquarters, provided such officers are not of Greek nationality, or are not permanently resident in Greece:

a. Immunity from arrest or detention.

b. Inviolability of their personal papers and documents.

c. Facilities with respect to currency or exchange such as accorded to Foreign Diplomatic Staff of equivalent status.

d. Immunities and facilities with respect to personal baggage as are accorded to Foreign Diplomatic Staff of equivalent status.

e. Immunity from jurisdiction with respect to words spoken and acts committed, including words written by them in their official capacity and within the scope of their authority. This immunity will be maintained after their appointment ceases, with respect to the period of their mission.

6-2. The Greek Government will establish, in agreement with SHAPE, a list of persons who will benefit by all or part of the immunities and privileges under this article.

6-3. These immunities and privileges are accorded not for the personal advantage of those who received them, but in order to enable them to perform with complete freedom their functions under the North Atlantic Treaty.

6-4. SHAPE shall have not only the right but the duty to waive immunity whenever this would inhibit the normal course of justice and whenever the immunity could be withdrawn without prejudice to the interests of SHAPE.

6-5. SHAPE shall cooperate with the Greek authorities in order to facilitate the proper administration of justice, ensure adherence to Greek legislation and prevent any abuses to which these immunities and privileges might lead.

ARTICLE 7

LEGAL CAPACITY.

7-1. Any Headquarters, acting on behalf of SHAPE, shall be entitled to perform such legal actions in accordance with Greek legislation as are essential for its operation. As a result of this delegation of power, and by virtue of the powers of representation, which it possesses, a Headquarters shall have the capacity to:

a. conclude contracts;

b. engage in legal or administrative proceedings, either as plaintiff or as defendant; and

c. acquire or dispose of property.

7-2. Legal capacity of SHAPE is exercised by the Supreme Allied Commander, Europe and in any other authority appointed by him to act in his name.

7-3. In accordance with Article XI, paragraph 1, of the Protocol, when requested to do so by a Headquarters, the Greek Government may act on behalf of such Headquarters in legal matters in which the Headquarters is an interested party. The Headquarters shall reimburse any expenditure incurred by the Greek Government under these circumstances.

ARTICLE 8

CIVILIAN PERSONNEL.

8-1. The civilian personnel employed at a Headquarters may fall into one of the following classifications:

a. Civilian personnel belonging to the categories specified in Article VII, paragraph 2, of the Protocol and defined by the North Atlantic Council in its decision of 10 February 1954 (hereinafter known as NATO civilians);

b. Civilian personnel with local status as anticipated by Article IX, paragraph 4, of the Agreement (hereinafter known as Local Wage Rate personnel);

c. Dependants of members of the Headquarters (hereinafter known as dependants) employed by national elements, support units, or morale and welfare activities;

d. Contractor personnel as defined in Article 1-9 (d) of this Supplementary Agreement.

8-2. The Headquarters may make direct arrangements for the hiring of NATO civilians. The terms and conditions of employment of this classification of personnel shall be governed exclusively by the contract of employment and by the regulations in force for NATO agencies.

8-3. Pursuant to Article VII, paragraph 2, of the Protocol, NATO civilians are exempted from the payment of government and local taxes on the income arising out of salaries and emoluments paid to them by the Headquarters in their capacity as employees of such Headquarters. Due to the fact that NATO civilians participate in mandatory NATO-sponsored health and pension programmes, they are exempt also from similar Greek national programmes.

8-4. The Government of Greece will hire and administer, on behalf of the Headquarters, the Local Wage Rate personnel referred to in paragraph 8-1.b of this Agreement. Such personnel will be employed in accordance with Greek laws and conditions of service, and only their salary and related administrative expenses will be subject to reimbursement by the Headquarters. Such administrative expenses shall not exceed 1.5 per cent of the gross salaries reimbursed.

8-5. Labour disputes involving a Headquarters and the civilian personnel referred to in paragraph 8-1.a of this agreement will be settled by the appropriate NATO internal regulations.

8-6 When appropriate, civilian personnel, regardless of nationality, must be the subject of a security check by the authorities of the relevant country. The Government of Greece shall carry out the security checks of all Greek citizens.

8-7. All Greek citizens are required to fulfill their active duty military service obligations, as determined by Greek law, prior to initiation of their employment as a civilian under this Article. Reserve military service obligations must also be fulfilled in accordance with Greek law, but may be fulfilled while employed as a civilian pursuant to this Article so long as the military service obligation is not expected to interfere with NATO duties. When requested on an individual basis by the Headquarters, the appropriate Greek authority may exempt an individual employee from reserve training, mobilization recall, compulsory labour direction, and civil defence duties.

8-8. The Headquarters may hire dependants for positions in national elements, support units, or morale and welfare activities . The persons hired in this category are not subject to Greek labour law or tax law, unless they are Greek nationals or ordinarily resident in Greece.

8-9. Work permits shall not be required for the civilian personnel employed by a Headquarters located in Greece.

8-10. Any indemnities for loss of job or other termination costs payable to civilian personnel, as a result of unilateral decisions by the Greek Government leading to the closure, reduction, relocation, or realignment of any Headquarters, shall be funded by the Hellenic Republic.

ARTICLE 9

INSTALLATIONS.

9-1. The Greek Government, acting on the request and through Greek military authorities, to whom the Headquarters have previously applied, shall take such measures as may be necessary to provide all land, buildings, and fixed installations, which have been determined by mutual agreement to be required for the use by the Headquarters. The Greek Government shall make such agreed assets available to the Headquarters free of charge and in accordance with Greek legislation in force.

9-2. Notwithstanding, the foregoing shall not deprive the Headquarters of the right to contract independently for land, buildings, installations, and services, subject only to approval by the Government of Greece of the site and the general plan of the proposed contract(s). At the request of a Headquarters, the Greek Government may provide such assistance as may be necessary for the exercise of this right, if practicable.

9-3. Any land, buildings, or fixed installations provided for the use of a Headquarters by the Greek Government without charge, or for a nominal charge, and which is no longer required by the Headquarters, shall be returned to the Greek Government within six months from the date of such determination.

9-4. Any land, buildings, or fixed installations provided for use of a Headquarters, as defined in Article 1-4 herein, shall be subject to the residual value provisions of Article IX of the Protocol.

9-5. The Government of Greece will provide facilities for the Headquarters, which are funded by the NATO Security Investment Programme (NSIP), according to the applicable rules and procedures, as authorized by the appropriate NATO Committee.

ARTICLE 10

CURRENCY REGULATIONS.

10-1. All Headquarters may possess money and currency of all kinds, and all funds deposited, if in a convertible foreign currency, may be converted into any other foreign currency, or if in Greek drachma or in Euro, may be converted into any other currency.

10-2. All bank and postal accounts of the Headquarters are exempt from Greek currency regulations and from any Greek national emergency measures against bank accounts, for example, restrictions on withdrawals.

10-3. While the personal bank and postal accounts of Headquarters' personnel and their dependants are normally subject to the appropriate regulations governing such accounts, in the case of non-Greek personnel, such personal bank accounts are exempt from any national emergency measures against bank or postal accounts, for example, restrictions on withdrawals.

ARTICLE 11

POSTAL SERVICES.

11-1. All Headquarters' correspondence and official postal items may be sent or received through the Greek postal system by agreement to be established between the Headquarters and the appropriate Greek authorities.

11-2. All Headquarters shall be entitled to send and receive messages in cipher and to send and receive official correspondence and packages by courier or in sealed bags, and shall enjoy such privileges and immunities as are applicable to diplomatic couriers and bags. Official correspondence and packages shall not be subject to censorship or customs examination provided that:

a. the package bears an official seal, a model of which has been approved by the North Atlantic Treaty Organization and sent to the appropriate Greek authorities;

b. the package is accompanied by a courier pursuant to Article XI, paragraph 3 of the Agreement.

11-3. Notwithstanding the exemption in paragraph 2e of Article 15 herein, letters and parcels sent by or addressed to a Headquarters, or their personnel, from outside the European Union through the Greek postal system, which do not satisfy the conditions specified in paragraph 11-2 of this Article, will be subject to customs examination.

11-4. By agreement with the appropriate Greek authorities, a Headquarters may, at its own expense, establish a special, integrated, military post office.

11-5. Official correspondence and packages may be sent through national military channels, where such are available, free of charge and free of censorship and customs examination.

11-6. Nations whose members are assigned to the Headquarters may establish and operate armed forces post offices and courier services in accordance with STANAG 2109.

ARTICLE 12

DRIVING LICENCES.

12-1. The Government of Greece recognizes as valid all civilian and military driving licences issued by the sending States or subdivisions thereof to military personnel and civilian components of all Headquarters in Greece, and to their dependants of driving age, under Greek law, of members when the vehicles they are driving either bear:

a. Military registration plates; or

b. Special registration plates for privately-owned vehicles, whether issued by the appropriate Greek authorities or a Headquarters authorized to issue them.

12-2. Military registration plates provided under paragraph 12-1.a of this Supplementary Agreement shall be provided by the Government of Greece without fee or charge, for all military vehicles registered to a Headquarters. Privately-owned vehicle registration plates provided under paragraph 12-1.b of this Supplementary Agreement shall be provided by the Government of Greece upon the payment of a nominal fee, covering only those administrative costs necessary to cover actual costs associated with the issuance of a vehicle registration plate.

12-3. When the driving licence is to be used for driving vehicles described under paragraph 12-1.b of this Supplementary Agreement, such licence must be accompanied by a translation in Greek, endorsed by the Headquarters to which the bearer or sponsor is assigned, and showing the rank, title, or dependant status of the holder of the licence. All such translations shall be provided without a driving test or fee, and shall be prepared by the appropriate Headquarters concerned.

12-4. The driver of a vehicle bearing Greek civilian registration plates must possess a driver's licence valid in Greece, in accordance with Greek regulations.

12-5. Members of a Headquarters in Greece holding only a military driving licence can obtain a Greek driving licence to drive vehicles described under paragraph 12-1.b of this Supplementary Agreement without undergoing an examination by submitting to the appropriate licensing authorities a declaration by the military authorities concerned that the applicant holds a military driving licence.

12-6. Members of a Headquarters in Greece or their dependants who attain driving age while in Greece, or who otherwise do not possess a valid driving licence or permit from their sending State, may obtain a Greek driving licence after complying with the appropriate Greek regulations.

ARTICLE 13

TRAFFIC AND VEHICLES.

13-1. Greek traffic regulations shall apply to the official vehicles of the Headquarters and to private vehicles of its members.

13-2. With regard to their official motor vehicles and trailers, the Headquarters shall not be subject to Greek regulations concerning compulsory insurance of holders of motor vehicles. Headquarters' vehicles shall be self-insured. All claims arising from the use of such vehicles shall be adjudicated and settled in accordance with Article VIII of the Agreement.

13-3. Motor vehicles and trailers of the Headquarters shall receive the same treatment as service vehicles of the Greek Armed Forces with regard to fees and tolls for road use.

13-4. The competent Greek Authorities shall, in respect of motor vehicles and trailers of Headquarters, grant exceptions from Greek regulations concerning the construction, design and equipment of motor vehicles and trailers, with due regard to public safety and order, if such exception is necessary for the fulfilment of the functions of Headquarters.

13-5. Deviations from the regulations governing conduct in road traffic shall be permitted to Headquarters on such conditions and to such extent as are permitted to the Greek Armed Forces, if the motor vehicles and trailers bear a clearly recognizable sign indicating that they belong to the Headquarters.

13-6. Privately-owned vehicles belonging to members or their dependants shall be subject to the Greek legislation concerning compulsory insurance and technical control.

ARTICLE 14

COMMUNICATIONS.

14-1. Subject to prior agreements with the appropriate Greek authorities regarding locations and technical details of equipment, the Headquarters may import, establish, access, operate and maintain, on either a temporary or non-temporary basis, inside or outside the premises occupied by it, such telecommunications facilities and military radio transmitters and receivers as may be required for its operational functions, military exercises, manoeuvres or emergencies or for morale purposes.

14-2. The frequencies to be used, together with their parameters, will be agreed with Greek authorities, through the responsible Greek military authorities, in accordance with the procedures of the Frequency Management Branch, NATO C3 Staff. Call signs for HQ radio stations will be assigned by NATO in accordance with the national policy of the Greek authorities. The Headquarters and Greece will take measures to avoid or eliminate interference with each others' and civilian telecommunication services and electrical facilities.

14-3. Military radio transmitters and receivers and telecommunication facilities will be used exclusively for official purposes.

14-4. Applications regarding telephone and telegraph/data systems and circuits shall be submitted in accordance with the procedures established by the Allied Long Lines Activity (ALLA), NATO Headquarters C3 Staff.

14-5. The criteria, regulations and rates for work and services of the national telecommunications providers and regulators shall not be less favourable than those applied to the Greek Armed Forces, except that no taxes or surtaxes shall be charged.

14-6. In establishing and operating telecommunications facilities, the Headquarters shall observe the provisions of the International Telecommunications Constitution and Convention, Geneva, 1992, and of any other international instructions in the field of telecommunications binding in Greece, as well as the Greek laws and regulations concerning telecommunications. The Headquarters shall be exempt from this provision to the extent that such exemption is granted to the Greek Armed Forces.

14-7. All Headquarters shall be entitled to send and receive messages and data in cipher.

ARTICLE 15

IMMUNITIES - TAXATION AND DUTIES.

15-1. The Greek Government shall not derive revenue from the activities or property of a Headquarters covered by this Agreement. The Headquarters shall enjoy exemption from duties and taxes as laid down in Article VIII of the Protocol and these will be implemented in accordance with the provisions of the Annex attached to this Supplementary Agreement and through the issuance of relevant ministerial decisions. The exemptions from duties and taxes are as follows:

a. Duties:

(1) Exemption from duties will, in principle, apply to goods imported from outside the European Union by the Headquarters itself, or on its behalf.

(2) Reimbursement of duties already paid on goods purchased on the Greek market will not, as a general rule, take place. However, exemption from this rule will be made for motor vehicles, capital procurements, and other special cases on request.

(3) Exemption from or reimbursement of duties will be implemented by means of a duty free application form in accordance with the relevant Greek regulations.

b. Tax Exemption on Purchases.

(1) Imported goods will not be subject to tax (e.g., VAT) upon importation.

(2) Services and goods purchased on the local market, will be paid tax-free.

(3) The provisions of this paragraph shall not supersede any agreements which may exist between Greece and individual nations, pertaining to tax relief on expenditures for the common defence, as may apply to any national support units, activities and outstations.

c. Motor Vehicle and Motor Fuels Taxes.

(1) Headquarters' vehicles are exempt from road taxes levied in accordance with Greek law.

(2) Motor fuels and lubricants used by Headquarters' vehicles will be purchased tax-free.

d. Stamp duty and Licence Fee on Radio and TV. The Headquarters is exempt from all duties, fees and taxes on receiving and transmitting telecommunications equipment procured for military purposes.

e. Other Taxes. With respect to any Greek taxes, surtaxes, duties, fees and charges not specifically relieved by this Agreement, which might be found applicable to the Headquarters, the two Parties shall confer to determine whether relief from such taxes, duties, or fees would be consistent with the principles underlying this Agreement. If so, the Parties will arrange procedures providing relief similar to that outlined elsewhere in this Article.

f. Headquarters' Sales and Services.

(1) The tax exemption granted in Article VIII of the Protocol includes Headquarters' messes, clubs, associations, restaurants, bars, canteens, post exchanges and commissaries, as far as supplies are concerned for their activity.

(2) Headquarters shall be exempt from taxes on income derived from sales and services rendered in their messes, clubs, associations, restaurants, bars, canteens, post exchanges and commissaries, or other morale and welfare activities (MWA). It is recognized that such establishments are essentially non-profit making, and that any income generated is spent in MWA for the exclusive benefit of Headquarters' personnel and their dependants.

(3) In those establishments mentioned above, Headquarters may further utilize the immunities provided in Article XI, paragraph 4, of the Agreement to import, free of duties and taxes, provisions, supplies, fuels, and other goods for the use of the members of the force, civilian component and dependants.

(4) Provisions, supplies and other goods so imported as above may only be sold or distributed exclusively to members of the force, civilian component or dependants, hereinafter known as entitled personnel. However, in order to provide relief from impracticable administrative requirements, it is recognized that Greek military and civilian staff and official guests of the Headquarters may purchase food and drink items to be consumed in Headquarters' messes, clubs and associations, canteens, bars and restaurants; but that such individuals shall be excluded from exchanges and commissaries.

(5) Items procured tax and duty free from Headquarters' agencies shall not be disposed of either by sale or gift to personnel not entitled to purchase these items from such agencies.

(6) Administrative measures shall be taken by the Headquarters to prevent the abuse of tax and duty free facilities.

g. Airport taxes and fees. Airline tickets purchased by a Headquarters for official travel shall be exempt from all airport taxes and similar fees.

h. The exemptions provided for in this Article shall also apply to the supply of property of the same type, to the importation of materiel, equipment, supplies, provisions, and other goods, and to services rendered to the Greek Armed Forces for transfer to a Headquarters for the purpose of this Supplementary Agreement.

15-2. Duty free import from outside the European Union of personal effects, furniture, motor vehicles and other duty free privileges for the members of the Headquarters will be implemented as set forth in the Annex attached to this Supplementary Agreement and through the issuance of relevant ministerial decisions. The general policy governing such privileges is detailed below:

a. Personal Effects and Furniture. During the 6 months subsequent to their arrival, or if they arrive unaccompanied, the arrival of their dependants, members and their dependants may import their personal effects and furniture free of duties and taxes for personal use for the term of such service. After the expiration of the 6 month period, they may also import one supplementary shipment of personal effects and furniture free of duties and taxes. Such items, to include other personal effects acquired during the period of NATO service, may also be re-exported freely.

b. Motor Vehicles and Motorcycles. Members and their dependants, may import or purchase on the Greek domestic market, private vehicles, which include recreational and camper vans, and motorcycles, free of duties and taxes for the term of their service. Detailed arrangements for the implementation of this privilege are contained in the Annex attached hereto. Such vehicles can be replaced by further imports free of duties and taxes if they have been sold or disposed of as authorized by the competent Greek authorities.

c. Caravans/Trailers. Members may also import or purchase on the Greek domestic market one caravan or trailer, with its necessary equipment, free of duties and taxes for the term of their service.

d. Pleasure Boats. Members may also import or purchase on the Greek domestic market one pleasure boat with its necessary equipment, free of duties and taxes for the term of their service.

e. Parcels and Letters. Members and their dependants may receive parcels and letters from their sending State through the Sending State's or Greek postal system free of duty and tax provided the contents are for their personal use and the value of the contents does not exceed the value agreed in the Annex attached hereto.

f. Stamp duty and Licence Fee on Radio and TV. Members and dependants shall be exempt from stamp duties, and licence fees on any personally-owned radio and TV sets.

g. Alcohol, Tobacco and Motor Fuels. Members of the Headquarters and their dependants shall enjoy exemption from duties and taxes for reasonable quantities of tobacco, alcoholic beverages, and motor fuels, in accordance with figures agreed in the Annex attached hereto.

h. Annual Road Taxes. Members shall be exempt from annual road taxes on one privately-owned motor vehicle.

i. Household Furnishings and Appliances. Members and their dependants may purchase on the local Greek market household furnishings and appliances free of tax when the unit price exceeds the value agreed in the Annex attached hereto.

15-3. Control.

a. Items imported or purchased free of duties and/or taxes by the HQ or by its entitled personnel, under the provisions of this Article, will not be

disposed of in Greece by sale, barter or gift except as authorized by the competent Greek authorities, provided:

(1) Such items may be disposed of without assessment of taxes to the Greek Armed Forces, or to organizations, or individuals who are exempt from such taxes.

(2) Such items may be given as a gift to Greek governmental entities, charitable organizations, or other organizations authorized by the Greek Government.

b. All persons entitled to relief from duties and taxes will sign a statement on their arrival in the HQ acknowledging the disposal restrictions set out above.

15-4. Accounting and Management.

a. Rules and regulations governing the implementation, accounting and managing of tax-exempt supplies will be agreed between the Parties. The Headquarters on Greek territory may be authorized by SACEUR to agree these details with the appropriate Greek authorities.

b. The appropriate officer(s) of the Headquarters will be responsible for ensuring the correct application of the rules and regulations on immunities from duties and taxes.

c. The provisions of this paragraph shall not supersede rules and regulations otherwise established by any national bilateral agreements with Greece as may apply to any national support units, activities and outstations.

15-5. Cooperation. The Headquarters shall cooperate with and render all assistance to the competent Greek authorities in order to ensure adherence to Greek legislation and to prevent any abuses of the above tax exemptions.

ARTICLE 16

MILITARY CLUBS, TRAVEL CONCESSIONS AND SPORTS FACILITIES.

MOD GR shall give favourable consideration to requests for the granting to members, and their dependants, of access to military clubs, travel concessions and sport facilities with regard to fares in the same way as these are available to members of the Greek Armed forces and their dependants.

ARTICLE 17

INSURANCE.

Where Greek law requires insurance cover against specific risks, members or their dependants may arrange the necessary cover with any insurance company which provides cover in Greece.

ARTICLE 18

POLICE AND ARMS.

18-1. As regards the application of the Agreement, Articles VI and VII, paragraph 10, concerning the possession and carriage of arms and police powers, a Headquarters shall make arrangements through MOD GR with the appropriate authorities, in accordance with the following principles of this Article.

18-2. A Headquarters shall promulgate detailed regulations concerning the custody of the military arms and ammunition in their possession, to ensure that no member of a Headquarters shall gain possession of or carry arms unless authorized to do so. The provisions of Greek law shall apply to the possession and carriage of privately owned arms and ammunition.

18-3. A commander of a Headquarters shall have the right to police any camps, establishments or other premises which the Headquarters occupies in accordance with the national Greek regulations governing the use of police powers at national Greek military premises. The military police of a Headquarters may take all appropriate measures to ensure the maintenance of order, discipline and security on such premises. Such measures shall be exercised under the terms of paragraphs 10.a and 10.b of Article VII of the Agreement, and without prejudice to national sovereignty. The Greek Government will, when requested to do so, render the necessary assistance by military and/or civilian police to the commander.

18-4. The exercise of police powers and measures in respect of occurrences outside a Headquarters shall be the responsibility of the Greek authorities. Outside a Headquarters' premises, employment of Headquarters' military police may only take place after arrangements with Greek authorities and in liaison with those authorities in the specified circumstances as laid down in the Agreement, Article VII, paragraph 10.b. The Headquarters may not post sentries or guards outside their own premises unless agreements have previously been concluded with the appropriate military and police authorities.

ARTICLE 19

INVIOLABILITY OF PREMISES.

19-1. Persons entitled, under Greek law, (including customs officers, tax officers, and labour inspectors) to enter premises for the purpose of performing their official functions may only

enter a Headquarters premises or installations if authorized by the Commander of the Headquarters or his representative.

19-2.1 In criminal cases, however, such as "flagrante delicto", or by virtue of an order issued by an investigating magistrate, such authorization shall be given to such persons as are entitled to enter premises or installations in such cases and in the same manner as done by the Greek Armed Forces in similar situations. The Commander of the Headquarters will adopt the necessary measures to implement this provision.

19-3. The above provisions shall not prejudicially affect the inviolability of archives and other official documents or the verification procedures as provided under the Protocol, Article XIII.

19-4. Customs regulatory and inspection procedures will be in accordance with the provisions of Articles XI, XII and XIII, of the Agreement and Article XIII of the Protocol.

19-5. Greek labour inspection authorities will be given access to the Headquarters for inspection purposes at reasonable times as determined by the Commander. Such inspections will be limited to those areas within which relevant authorities have jurisdiction. Those areas which are not accessible to non-NATO personnel, for security reasons, will be inspected by the Headquarters.

ARTICLE 20

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

20-1. The standards contained in Greek laws and regulations for the protection of the environment shall apply to the Headquarters in the same manner they are applicable to the Greek Armed Forces. Special attention shall be paid to: use and storage of fuels, lubricants and ammunition; emission of gases; levels of noise; areas for training and exercises; and disposal of all kinds of refuse. These laws and regulations will be provided to the Headquarters by the Greek authorities.

20-2. Transportation of munitions, heavy goods, and hazardous materials will be in accordance with the standards and regulations applicable to the Greek Armed Forces. Greek authorities will advise the Headquarters when Greek standards exceed those established by the applicable international conventions.

20-3. All construction or other engineering projects will be in accordance with the rules and regulations applicable to the Greek Armed Forces.

ARTICLE 21

PUBLIC HYGIENE.

21-1. Greek regulations for the prevention and control of infectious diseases of humans,

animals and plants and for prevention of control of plant pests shall apply to all Headquarters. These regulations will be provided to the Headquarters by the Greek authorities.

21-2. All Headquarters and the Greek authorities shall promptly inform each other of the outbreak, or suspected outbreak, development and elimination of any infectious diseases, and of the measures taken.

21-3. If a Headquarters deems it necessary to take health protection measures in the vicinity of the facilities and premises made available for their use, they shall reach agreement with the Greek authorities regarding the execution of such measures.

ARTICLE 22

MEDICAL, DENTAL AND EDUCATION SERVICES.

22-1. As recognized by the Agreement, Article IX (5), it may be impracticable for members of the force, the civilian component and dependants to utilize the Headquarters' medical or dental facilities. They shall therefore be permitted to receive medical and dental care, including hospitalization, under the same conditions as comparable Greek personnel. The Greek Government shall take necessary measures to ensure that procedural provisions exist to prevent delay or denial of such care by reason of lack of a Greek personal or identification number or other proof of entitlement normally used by Greek citizens.

22-2. In connection with the location of any Headquarters in Greece, an international school and/or national element schools may be set up under conditions and procedures to be agreed between the participating nations and Greece. Such schools shall operate under their own rules and regulations as to curriculum, teacher qualifications, and schedules. Where such schools are inadequate or unavailable, or where members of the force or civilian component find such schools to be impracticable, their dependants shall be granted access to Greek public schools, not universities, at no charge, under the same conditions applied to members of the Greek Armed Forces.

ARTICLE 23

WELFARE OF DEPENDANTS.

As non-Greek dependants have no right to permanent residence or domicile in Greece, their education and social welfare will be the responsibility of their particular sending State. Greek education and social services authorities may become involved in cases involving non-Greek dependants when requested by the dependant's sending State. Should Greek education and/or social service authorities become involved without being requested by the sending State, then the appropriate National Support Element(s), shall be informed.

ARTICLE 24

EVACUATION OF CIVILIANS AND DEPENDANTS.

The sending States providing personnel to the Headquarters will have the responsibility for the evacuation of non-Greek civilians and dependants in case of emergency situations.

ARTICLE 25

CLAIMS.

Claims for damage or injury to persons or property in Greece that are the result of either the activities of a Headquarters, or NATO exercises or manoeuvres in Greece authorized by the Greek Government, shall be adjudicated and settled in accordance with Article VIII of the Agreement and Article VI of the Protocol.

ARTICLE 26

IMPLEMENTATION, DURATION AND TERMINATION.

26-1. This Supplementary Agreement shall enter into force upon notification by the Hellenic Republic that all necessary procedures for its entry into force have been completed.

26-2. This Supplementary Agreement shall remain in force for as long as an international military Headquarters subordinate to SHAPE is located in Greece. It may be reviewed at the request of one of the Parties and amended by common agreement between them.

26-3. The Supplementary Agreement may be denounced by either of the contracting Parties after having been in force for two years and shall cease to be in force one year after notice of the denunciation is received by the other Party.

26-4. In any case this Supplementary Agreement shall remain in force only as long as the Government of Greece remains a party to the Paris Protocol.

26-5. Subject to the provisions of the sub-paragraph below, this Supplementary Agreement shall remain in force in case of hostilities entailing the application of the North Atlantic Treaty. However, the provisions relating to the location and personnel strength of Headquarters shall immediately be the subject of examination by SHAPE and the Greek Government so that any desirable changes may be made in the application of this Supplementary Agreement.

26-6. In the event of hostilities as defined above, each contracting Party shall be entitled, after 60 days' notice to the other contracting Party, to suspend the application of any provision of this Supplementary Agreement in so far as it may be necessary. If this right is exercised, the two contracting Parties shall forthwith consult one another, if necessary, so that agreement may be reached on the proper provisions to replace those which shall have been suspended.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized thereto, have signed the present Supplementary Agreement.

Executed in duplicate, in the English and Greek languages, the English text being authoritative in cases of disagreement.

FOR THE SUPREME HEADQUARTERS ALLIED POWERS EUROPE

NAME: WESLEY K. CLARK
General, U.S. Army

SUPREME ALLIED COMMANDER, EUROPE

DATE: 03 SEP 1999

FOR THE HELLENIC REPUBLIC

NAME: MANOUSSOS PARAGIOUDAKIS
General, Hellenic Army

CHIEF OF NATIONAL DEFENCE GENERAL STAFF

DATE: 15 SEP. 1999

ANNEX

TO THE SUPPLEMENTARY AGREEMENT BETWEEN THE HELLENIC REPUBLIC AND THE SUPREME HEADQUARTERS ALLIED POWERS EUROPE.

PURPOSE: To put into effect the policies outlined in the Greece/SHAPE Supplementary Agreement. The administrative measures set out in this Annex should therefore be read in conjunction with the said Agreement.

1. General

a. The relief from duties, taxes, surtaxes and fees provided for under the Supplementary Agreement are applicable only to individuals who are non-Greek nationals or not ordinarily resident in Greece, unless specifically stated otherwise.

b. Any requests for changes to these relief provisions, or any administrative regulations thereto, concerning their operation and effect shall be transmitted through the Greek National Military Representative (SHAPE), in the case of SHAPE, and through GR MOD, in the case of other headquarters, unless GR MOD authorizes other channels.

2. Entitled Persons

a. The Headquarters will provide GR MOD, or designated representative, with lists of all entitled personnel. The HQ will ensure that changes to the lists are notified to GR MOD, or designated representative, each month.

b. It is understood that tax and duty-free food and drinks may be served at receptions and other official functions hosted by Greek members on behalf of the HQ on the same conditions as other allied officers and officials of the Headquarters.

3. Motor Vehicles

a. Personnel entitled to motor vehicles free of duties, and taxes, under Article 15-2 of the Supplementary Agreement, may acquire such vehicles by importation or purchase from another person or on the Greek domestic market.

b. Entitled personnel may own at any one time one duty free vehicle if unaccompanied or, if accompanied by dependants, two duty free vehicles,

c. Such vehicles may be replaced by any of the above methods, free of duties and taxes, as desired by the individual owner, so long as the vehicle being replaced has been:

(1) Owned at least one year and sold to another person entitled to a tax-free vehicle; or

(2) Owned at least one year and sold with Greek taxes and duties paid; or

(3) Certified by the Greek customs and police authorities that it has been destroyed or stolen. If the vehicle is stolen, the tax exemption applies to one vehicle only.

d. When a motor vehicle is sold (or "traded in" on the purchase of another car) on the Greek domestic-market under paragraph 3.c.(2) above, taxes and duties shall be based on Greek regulations.

–

e. The use of such vehicles shall be strictly limited to entitled Headquarters' personnel who owned them, and their dependents. The use of such vehicles by persons ordinarily resident in Greece is not permitted.

4. Motorcycles. Personnel entitled to a tax free motor car shall, in addition, be authorized to import or purchase a motorcycle, (to include a motorcycle/tricycle, motor-scooter, or similar 2/3 wheel/skid machine), free of duties, and taxes. Resale or replacement of such vehicles shall be governed by the same provisions specified for motor vehicles under paragraph 3 above.

5. Caravans /Trailers and Pleasure Boats. Entitled personnel may own at any one time one duty free caravan/trailer and one pleasure boat. Resale or replacement of such items shall be governed by the same provisions specified for motor vehicles under paragraph 3 above.

6. Alcohol and Tobacco. The Headquarters will be responsible for ensuring that any ration system put in place is sufficiently stringent as to control the privileges detailed below and to prevent abuse.

a. Members and dependants may buy tax and duty free wine, beer, and ale for their own use, free of taxes and duties, without limits. They are, however, to observe the following ration limits for other alcoholic drinks and tobacco,

(1) Six bottles of distilled spirits, liqueurs or fortified wines per month.

(2) One thousand two hundred (1,200) cigarettes per member of the force or civilian component and their dependants over the age of 16, per month, averaged for the duration of the tour, other tobacco products may be substituted for all or part of this allocation on the following scales:

(a) One cigar (or similar) weighing less that 3 grams = 3 cigarettes

(b) One cigar (or similar) weighing more that 3 grams - 6 cigarettes.

(c) Fifty (50) grams of tobacco = 100 cigarettes.

b. The Headquarters and its national support elements may determine the use for officially authorized purposes, or by entitled personnel, of any unused part of the total quantities allowed within the ration scale for individuals.

7. Fuel and Lubricants. Members may buy free of taxes and duties the following amount of fuel and lubricants:

a. 150 to 400 litres of fuel per month, depending on the engine capacity, in accordance with the following criteria:

(1) Motorcycles. 100 Litres

(2) Cars under 5 CV: 100 litres

(3) Cars between 5 CV and including 9 CV: 200 litres

(4) Cars of 10 CV (1751 no) and above: 400 litres.

b. Up to 10 litres of lubricant per month, depending on the engine capacity.

8. Household Furnishings and Appliances. Members and their dependants may purchase on the local Greek market household furnishings and appliances free of tax when the unit price exceeds $200 USD or equivalent in Greek drachmas.

9. Methods of Import/Sources

a. Sources Inside Greece. When purchased tax and duty free inside Greece, wines, spirits and tobacco products can be purchased from authorized dealers with assistance, as necessary, from GR MOD.

b. Sources Outside Greece. The Headquarters may also import products on behalf of the members of the force, free of duties and taxes, in accordance with the NATO SOFA.

c. Parcels. Members and their dependants may receive parcels from their sending State through the sending State's or Greek postal system free of duty and tax provided the contents are for their personal use and the value of the contents does not exceed $200 USD or equivalent in Greek drachmas.

10. Provisions, Supplies and Goods. The Headquarters may import or purchase on the domestic market, for their entitled personnel on a tax-free and duty-free basis: foodstuffs, personal toilet articles, household articles, cleaning products, national articles, electrical appliances, and any other kind of wares which are normally imported with household goods or sold through military exchanges and commissaries, unless such imports are prohibited as a bona fide health threat to Greek agriculture.

11. Modifications. The present Annex may be modified upon the agreement between the Parties. Such modifications shall be implemented within the Greek internal order by relevant ministerial decisions.

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος Νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 26 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως Νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 15 Μαρτίου 2000

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ
Β. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
Α. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
Γ. ΑΡΣΕΝΗΣ

ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
Μ. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ

ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ
Λ. ΠΑΠΑΔΗΜΑΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
Ε. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ
Μ. ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Α. ΜΑΝΤΕΛΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 16 Μαρτίου 2000

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Ε. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
e-mail: webmaster @ et.gr

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
Σολωμού 51

Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225 761 - 5230 841
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225 713 - 5249 547
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239 762
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 141
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 188
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248 785
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και αποστολή Φ.Ε.Κ.	5248 320

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ
ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100	(031) 423 956
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4135 228
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23	(061) 6381 100
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44	(0651) 87215
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	(0531) 22 858
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10	(041) 597449
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00	(0661) 89 127 / 89 120
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10	(081) 396 223
ΛΕΣΒΟΣ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη	(0251) 46 888 / 47 533

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 8 σελίδες 200 δρχ.
- Για τα ΦΕΚ από 8 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) προσαυξάνεται κατά 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα ΦΕΚ του Τεύχους Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π. ανεξαρτήτως αριθμού σελίδων δρχ. 100. (Σε περίπτωση Πανελλήνιου Διαγωνισμού η τιμή θα προσαυξάνεται κατά δρχ. 100 ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού).

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	60.000 δρχ.	3.000 δρχ.
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	15.000 »	750 »
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	30.000 »	1.500 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	15.000 »	750 »
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κ.τλ.)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	300.000 »	15.000 »
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	50.000 »	2.500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	300.000 »	15.000 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται με το διπλάσιο των ανωτέρω τιμών.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ